September 5, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



Minister Paul Croes:

Feria Social 2.0 ta logra 202.000 florin pa 15 fundacion local



"UN *total di Awg. 202.000 a keda recauda pa un total di 15 fundacion cu a participa n'e Feria Social 2.0.*
Esaki ta haci mi sumamente contento y satisfecho cu e logro aki", asina Minister Paul Croes a bisa despues di e resultado final di Feria Social 2016.
E final di Feria Social 2.0 a keda presenta diasabra anochi den un Fort Zoutman yen di hobennan entusiasma cu a presenta nan proyectonan.

"Ami ta kere firmemente den nos hubentud y Feria Social 2.0 a demostra esaki atrobe. Hobennan a duna di nan tempo liber pa dedica na fundacionnan social den nos comunidad. Esaki sigur ta algo di aplaudi y elogia", Minister Paul Croes a mustra.

E Minister a logra recauda e suma di no menos cu 202.000 florin pa reparti bou di e 15 fundacionnan cu a participa.

Un total di 93 hoben boluntario finalmente a realisa e proyectonan social. Minister Paul Croes kier a gradici tur e comerciantenan cu a apoya e tremendo iniciativa aki unda ta stimula hobennan pa crea mas consenshi social den nos comunidad.

Minister Paul Croes:

93 Hoben a traha boluntario pa 15 fundacion den Feria Social 2.0

“SUMAMENTE exitoso e Feria Social 2.0 a resulta di ta pa 2016. Un total di 93 hoben boluntario a apoya no menos cu 15 fundacion social di nos pais.

Esaki den nan tempo liber, demostrando asina cu hobennan di Aruba ta haciendo cosnan positivo pa nan pais”, asina Minister Paul Croes a comenta den un entrevista na final di Feria Social 2.0.

E final di Feria Social a tuma lugar den un Fort Zoutman completamente yen cu un publico grandi. Cada proyecto a keda presenta individualmente y publico tabata impresiona p’e trabou desplega pa nos hobennan como boluntario hunto cu nan Youth Coaches.
Minister Paul Croes, kende t’e motor tras di e proyecto nacional di participacion di hubentud na fundacionnan social, a mustra hopi satisfaccion cu e resultado final.

“Cu 93 hoben ta pone nan tempo liber pa dedica na apoya y yuda fundacionnan pa logra un proyecto, ta mustra liderasgo di parti di nos hobennan. Enbes di dedica nan mes na cosnan menos positivo e hobenan aki a dicidi di yuda un otro ser humano y como consecuencia, nos sociedad colectivo”, asina Minister Paul Croes a bisa.

E idea cu Minister Croes a trece dilanti na 2015 tin como obhetivo pa conecta fundacionnan cu un meta specifico, e recursonan necesario for di sector priva y hobennan boluntario, resultando den realisacion di proyectonan na beneficio di comunidad y tambe conscientisacion di nos hobennan den tereno di responsabilidad social y liderasgo. Mirando con Feria Social 2016 a surpasa e expectativanan y ta creando un cultura mas grandi di trabou social, Minister Croes ya caba a compromete p’e programa di participacion di hubentud ripiti den 2017.











Hulanda no kier Angel Bermudez como Gobernador

y a propone pa Alfonso Boekhoudt

MANERA e situacion ta pinta, pa fin di e luna aki, Aruba lo no tin un Gobernador nobo, manera lo t'e deseo di Gobierno di Aruba, pa reemplaza Freddy Refunjol, kende mester a baha caba, pero a ser pidi pa keda algun luna mas.



Segun informacion di AWEMainta, Gobierno di Reino, no ta kere cu por acepta proposicion di Gabinete Mike Eman, pa nombra e actual Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez.

No pasobra e no tin e capacidad, kende sigur ta ser considera un cantidato apto, pero Hulanda ta hay'e cu e tin un edad halto caba (66 aña) y si e mester bay dos periodo, cu ta 12 aña, kier men cu e lo baha como Gobernador cu edad di 78 aña.

Gobierno di Hulanda a trata di convence Mike Eman su Gobierno pa propone e actual Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, sr. Alfonso Boekhoudt, kende ta mas hoben cu Angel Bermudez.

Loke Hulanda a tuma Gobierno di Mike Eman na malo t'e hecho cu den e otro candidatonan cu a ser manda, no tin un candidato serio. Manera por corda, candidato nr. 1 tabata Angel Bermudez, y e dos otronan tabata dr. Ike Posner y sra. Glenda Margaretha, ambos ex miembro di AVP.

Hulanda a desea di mira como candidato potencial, e actual Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp, kende su nomber a ser menciona den pasado, pero no a ser ni considera den e lista di candidatonan, pero kende awor a bira independiente, sigur no por goza di sosten di AVP.



Despues di Prinsjes Dag na Hulanda, lo discuti si Gobierno di Mike Eman a cambia di opinion y haci un proposicion nobo, cu manera menciona, lo desea di mira Alfonso Boekhoudt.

Hulanda di su banda tin tur derecho di nombra un Gobernador nobo, si mira cu e ta representa Rey di Reino Hulandes. Bisando esaki, no exclui cu si Gobierno di Mike Eman no kier haci cambio, cu Gobierno di Reino mes lo por dicidi sin tene cuenta cu Aruba. Creando asina otro conflicto

A surgi tambe con bin, no a propone e Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, drs. Andy Lee, kende tin e profile pa bira Gobernador, pero cu no a ser considera, maske cu for di un principio su nomber tabata menciona.

E decision final ta den scochi di Gobierno di Mike Eman, cu sea Mike Eman ta cuminsa un proceso nobo, loke lo pone cu Aruba por haya un Gobernador nobo, sigur prome cu fin di aña.

Parlamentario Melvin Tromp

"Aruba ta sigui desaroya apesar di resistencia negativo di oposicion"

OPOSICION t'asina perdi den su negativismo y insistencia pa cosnan bay cu pais Aruba, cu ni sikiera tabatin e decencia di tuma un momento y felicita pueblo y Gobierno di Aruba, cu e gran logro di e acuerdo cu a sigura reapertura di e refineria di San Nicolas.

"Tanto fraccion di MEP como di Democracia Real a haya ta necesario pa sigui cu nan weganan politico cu no ta sirbi proposito algun di nos pueblo y ya caba esaki a keda demostra siman pasa durante tratamento di e ley di pa regula All Inclusive, caminda fraccion di MEP bou guia di su lider Evelyn Wever Croes, no por a mustra un posicion adecuado cu ta sirbi interes di pueblo.

Di otro banda tur hende por a scucha con Andin Bikker a confirma cu e ta un extension cord di fraccion di MEP, mustrando su preocupacion den su pensamento cu cosnan lo por bay malo cu turismo di nos pais.

Bikker tampoco a entrega un mocion cu ta sostene un pensamento positivo pa maneho di turismo y a prefera di fiha un posicion cu mas bien su preocupacion tabata pa doñonan di hotel no rabia, lubidando por completo e cantidad di trahador local cu por wordo perhudica si no regula e cantidad di kamber All Inclusive", segun Melvin Tromp di fraccion di AVP.

Durante di e reunion aki tambe pueblo por a bolbe ripara e hipocrecia grandi cu ta reina den fraccion di MEP principalmente su lider Evelyn, kende dado momento a mustra cu Parlamento tin cu sordo respeta como e institucion cu ta representa interes di pueblo di Aruba.

Ta mesun Evelyn aki practicamente riba cumpleaño di desorden cu a conduci na destruccion di e edificio di Parlamento na Augustu 2016, a nace den seno di MEP, caminda a organisa cantidad di reunion pa lanta pueblo y caminda un biaha mas el a ripara cu pueblo ya no ta kere den su persona y su partido.

Despues di e destruccion di e edificio di Parlamento, ningun miembro di e fraccion geel a bin duna un man pa drecha e lugar y a keda practicamente tres luna sin duna cara na pia di trabou y net e lider di MEP ta exigi respet awor pa Parlamento di Aruba, e institucion cu e mes no ta respeta.

Durante di e reunion aki tambe un miembro di fraccion di MEP, den e caso aki Ady Thijssen tabatin e curashi di papia di 'stempelparlament' lubidando por completo cu pa 8 aña su persona y algun otro colega di dje, a sinta den Parlamento y permiti Gabinete Nel Oduber destrui e pais aki, y crea problema serio pa nos pueblo.

Ady a sinta boca sera mira con famia di su lider di partido tabata wordo beneficia, mientras cu pueblo tabata wordo lubida y el a keda keto pa 8 aña largo y mesun cos el a haci den e proyecto na Parkietenbos caminda awe fraccion di MEP ta haci comosifuera cu e proyecto aki no ta data di e periodo di Gobierno di MEP.

No tin seriedad den oposicion den Parlamento, no tin respet pa pueblo tampoco ya cu tin asina hopi desaroyo positivo tumando lugar aki na Aruba, pero cu fraccion di MEP y Democracia Real kier neglisha totalmente, cu argumentonan sin sentido.

"Notabel den henter e ultimo desaroyonan pa logra e acuerdo final di reapertura di e refineria, cu e miembro di fraccion di MEP ya no a hunga ningun tipo di rol politico mas ya cu simplemente e no tabatin espacio pa haci esaki manera cu el a pretende di haci cu bishitanan na Caracas, Venezuela sin cu e tin mandato pa haci esaki.

Fraccion di AVP ta felicita Aruba completo y pueblo di San Nicolas en particular cu e acuerdo firma oficialmente cu CITGO y Valero cu ta habri caminda pa un mihor desaroyo pa tanto e bario aki como pa henter Aruba," Parlamentario Melvin Tromp ta declara.



CEO di Valero tin hopi elogio pa Prome Minister, Gobierno di Aruba y CITGO

Parrish ta wak e futuro di refineria cu hopi positivismo



TANTO durante e momento di firma oficial di documentonan di traspaso, como tambe durante e conferencia di prensa posterior, CEO di Valero Energy Corporation, sr. Martin Parrish a mustra di ta sumamente satisfecho y tabatin solamente elogio, tanto pa e relacion cu Gobierno di Aruba, como tambe pa cu CITGO Petroleum Corporation como operador nobo di e refineria.

Den su mesun palabranan: **"Tin hopi pa ta positivo y mi ta kere cu tur hende mester ta positivo riba d'je. E ta bay ta bon."**

Na prome luga a gradici e palabranan di Prome Minister Mike Eman reconociendo e aporte cu Valero, su operacion y entidadnan a nifica pa Aruba. E ehecutivo Mericano a recorda con el a yega nos isla pa prome biaha na 2004 y for di e tempo ey, ta solamente cosnan bon e tin pa bisa di, e. o., sr. Ray Buckley, como tambe Gobierno di Aruba.

"Den transcurso di añanan, Minister President semper tabata un hende cu por a acerca, rasonabel, cu bon cabes pa negoshi y un bon curason. Nos ta aprecia tur esey", asina Parrish a declara.

Tambe a bisa cu e ta bay haya falta di e relacion di negoshi y cu personalmente e lo bay keda den contacto. Tambe a gradici Minister Mike de Meza y Richard Arends pa e trabou estupendo cu semper a desplega.

Tambe e CEO di Valero a ratifica e palabranan di Prome Minister Eman indicando cu en berdad esaki ta un bon dia pa Aruba.

Segun Parrish, **"Ta bay dilanti awo; ta bay over di reapertura di refineria cu Gobierno di Aruba como doño. Esaki ta un bon fit."**

Refiriendo na CITGO, e ta wak e operador nobo cu bon wowo mencionando cu nan ta un tremendo operador y ta spera cosnan bon di nan y entidadnan cu lo establece na Aruba.

A finalisa bisando cu su compania ta contento di por a yega na e acuerdo aki y ta wak dilanti awo na finalisa tur asunto pendiente.

Union Sindical di Aruba ta rechasa intencion di Minister di Trabou pa trece cambio den ley 1613x

UNION Sindical di Aruba (USA) pa medio di e comunicado aki ta informa cu despues di a wordo informa di e intencion di Minister di Trabou pa trece cambio den e ley 1613x, a reuni y a evalua e intencion aki y ta dicidi di rechasa y desaproba e loucal Minister tin intencion di haci.

Adhunto tin e contesta di USA pa Minister cu ta papia pa su mes. Alaves, tur sindicato cu ta forma USA ta haci un yamada na pueblo trahador pa keda alerta, pa si en caso Minister insisti den su intencion pa haci cambio den e ley 1613x, pa pueblo trahador demostra cu nos no ta acepta esaki.

Nos ta considera e insistencia di Gobierno pa **'cueste lo que cueste'** pa logra dicho cambio ta significa un conflicto entre Gobierno y Sindicatonan cu ta formando USA.

Nos ta haya cu e cambio aki cu Gobierno kier no ta uno necesario y tampoco aceptabel.

September 2, 2016

Na Su Excelencia Ministro di Labor
Drs. Paul Croes

Excelencia,

Pa medio di esaki Union Sindical di Aruba, USA ta participa na Su Excelencia, referiendo na nos carta fecha dia 26 Augustus 2016 manda na Su Excelencia via mail, unda nos a rechaza y desaproba e intencion pa trece cambionan di e ley 1613x cu ta regula contratonan di corto duracion, sindicatonan formando parti di USA ta reitera su posicion cu no ta haya necesario un amienda riba e articulo 1613x di nos Codigo Civil.

Punto di salida ora cu ta evalua un cambio ta semper cu of tin evidencia concreto cu tin un problema existente of un temor realistico y substancia cu a corto of mediano plazo un problema lo surgi si no tuma accion.

Den e caso aki e evidencia cu a wordo presenta di parti di Gobierno ta limita na

- e deseo di Minister expresa publicamente di trese cambio;
- e deseo di e gremio comercial di trece cambio expresa durante e reunionnan tripartite tocante cambio di legislacion laboral;
- un carta fecha 24 di Februari 2016 den cual minister ta menciona cierto datonan referente na e total di esnan cu ta cobra un ayudo social como tambe e porcentahe de desempleo bou di hobennan y adultonan di 45 bai ariba.

E deseo di tanto Minister como e gremio comercial pa trece cambio riba su mes no ta evidencia di un problema existente of cu tin indicacion di un problema den futuro cercano.

E cifranan presenta door di Minister, banda di no ta acompaña pa ningun tipo di indicacion di nan procedencia, ta mustra cu entre añanan 2011 y 2014 Aruba a conoce un disminucion den tanto e total di persona cu ta depende di ayudo social como tambe e porcentahe di hoben y 45+ cu ta desemplea.

Conclusion di e informacion aki, aunke hopi incompleto y escaso, ta cu no solamente cu no tin un problema di desempleo bou di e gruponan aki actualmente, sino tambe cu no por bisa cu a base di esakinan mester teme cu dentro di poco lo por presenta un problema di desempleo bou di e gruponan aki.

Aparte di e hecho cu no tin evidencia cu tin un problema existente, ta na su lugar pa haci un remarke encuanto e efectividad di e cambionan cu ta wordo proponi.

Una vez cu e necesidad di cambio ta comproba (locual aki no ta e caso), e siguiente paso ta pa evalua kico lo ta posibel solucionnan efectivo. Den e caso aki no a wordo presenta ningun tipo di prueba cu ta indica cu ahustenan, manera proponi door di Minister, ta medidanan cu efectivamente lo disminui desempleo.

Un manera pa evalua esaki ta comparando e cifranan di nos cu esnan di nos pais bisiña, Corsou, na unda nunca a conoce e limitacion pa cera contratonan di corto duracion manera ta e caso cu articulo 1613x. Eliminacion di e articulo aki pa e gruponan indica door di Minister lo hiba pues – pa cu e gruponan aki – na un situacion igual na esun cu semper tabata e caso na Corsou.

Notable ta cu si tuma na consideracion e cifranan di desempleo bou di hobennan na Corsou den e mesun periodo cu ta wordo usa den e carta di Minister, por constata cu na 2011 e desempleo bou di hobennan tabata na **24.7%** na Curacao, compara cu **23.6%** na Aruba (**1.1%** mas halto) y na 2014 esaki tabata **33.16%** na Corsou, compara cu **22.8%** na Aruba (10.36% mas halto).

E comparacion aki ta pone nos duda cu si acaso haci e situacion legal aki na Aruba mescos cu esun di Corsou – en todo caso pa e gruponan indica – esaki lo hiba na un bahada di desempleo. Akinan teniendo na cuenta cu na Corsou e desempleo bou hobennan no solamente ta mas halto cu na Aruba, pero tambe tin un tendencia di subi, contrario na e situacion akinan.

E hecho aki ta haci tambe sumamente dudoso cu ta e simpel existencia di articulo 1613x ta ocasiona un desempleo bou di hobennan. Na Corsou unda cu e articulo aki nunca a existi y unda por lo demas e legislacion laboral ta similar (identico) na esun di Aruba, e desempleo ta substancialmente mas halto.

Dificilmente por conclui e ora cu e cambionan proponi na articulo 1613x lo hiba realisticamente na solucion di e problema pretendi. Mirando cu no ta probable cu e cambionan proponi lo tin e efecto desea, nos no ta mira e necesidad di haci nan.

Considerando cu un amienda na dicho articulo no ta necesario, basa cu no tin evidencia di un problema existente, insistencia di gobierno pa logra dicho cambio ta nifica un conflicto entre gobierno y sindicatonan formando USA.

Atentamente,

Sindicatonan formando USA

STT [signature]
IOWUA [signature]
UEA Erwin R Maduro [signature]
SEPPA [signature]
SADA Edward G. Maduro [signature]
ABV [signature]
SIMAR Sheila Lazo-Tromp [signature]
ALVAST Raymond Maduro [signature]
SIWA Erick Henriquez [signature]
FTA Hubert M Dirksz [signature]

Minister Paul Croes:

Lo no propone cambionan den 1613x

Despues di consulta cu sindicatonan

DEN un carta dirigi na Hubert Dirksz di FTA, alabes Presidente di Union Sindical, Minister Paul Croes ta informa sr. Dirksz cu pa falta di consensus rib'e cambionan den e articulo 1613x, e lo no propone cambionan den e reunion pa trata Codigo Civil.



Tabata un proposicion cu e Minister a manda pa amplia e articulo aki pa dos grupo special. Uno tabata pa personanan cu limitacion por haya e oportunidad pa contratonan pa tempo difini y tambe hobennan cu ta den un trayecto di re-integracion rib'e mercado laboral.
Ta dos grupo cu dificilmente ta hayando trabou y p'esey Minister a propone e cambionan aki. Banda di hopi cambio cu si tabatin consensus, esaki no a logra haya e apoyo di sindicatonan.

"Nos tabatin contacto cu e presidente di e sindicato y a mustra cu no por a logra haya e consensus rib'e cambionan proponi. Y mi a bisa sr. Dirksz prome cu nan encuentro cu mi lo no haci ningun cambio sin haya e apoyo di sindicatonan.Esey mi a confirma sr. Dirksz den e carta tambe", Minister Paul Croes a mustra.

Den e tratamento di e Codigo Civil lo tin bastante cambionan cu lo keda presenta na Parlamento. Minister Paul Croes a mustra cu lo keda den dialogo cu sindicatonan y gremionan comercial pa mira den ki forma por yuda hendenan cu limitacion haya mas puesto rib'e mercado laboral.

Tambe hobenan cu haya nan mes den problemanan social mester un extra push pa por haya un oportunidad pa traha. Den e tratamento dia 8 di september awo Minister di Trabou a informa e sindicatonan cu lo no propone e cambio specifico aki pa falta di consensus.

Polis Maritimo a rescata "Chabela 2"



SEPARA di nan trabou diario di controla na nos costanan riba tera of den nos awanan territorial via nan boto of waverunner, Polisnan Maritimo ta haci hopi mas. Un di e trabounan popular ultimamente ta rescata botonan cu problema, manera a sosode diadomingo mainta.

Tabata pa 10:30am cu a bati alarma na e oficina di Polisnan Maritimo conoci como "Strand Politie" pa un boto cu problema na 1 miya "oost" di Sero Colorado cu dos tripulante abordo.
Na e sitio Polisnan a topa cu e boto "Chabela 2" registra cu e matricula A-1254.

Polisnan a touw e boto te na Rodgers Beach y a percura pa nan yega tera sano y salvo.

Ambos tripulante a keda masha gradici pa e ayudo aki y a keda di bay revisa e motor pa mira kico por tabata e fayo.

Hoben ta wordo hinca pa grupo bisti na blanco banda di La Hacienda

DIASABRA anochi, alrededor di 11'or, Central di Polis ta ricibi informacion cu lo tin un pelea formal den area di Palm Beach Plaza.

Unidadnan policial a presenta n'e sitio, pero no a topa cu nada. Despues a drenta informacion cu tabatin un hoben cu hinca banda di e restaurant Italiano na Palm Beach.
A topa e victima, kende tabata banda di La Hacienda unda un grupo bisti na blanco a atak'e cu un obheto skerpi. El a haya corta den barica y brasa.

Ambulance a presenta cu urgencia pa transporta e hoben pa Hospital. Mayornan tambe tabata presente. E hoben a declara cu e no conoce e grupo aki.

Ronella Tjin Asjoe-Croes:

Presupuesto y plan di Aruba Tourism Authority pa aña 2017 a ser entrega

MANERA ta custumber, e aña aki na luna di mei ya caba Aruba Tourism Authority (ATA) a cuminsa traha riba plannan y presupuesto p'e aña siguiente. Den luna di juli y augustus varios reunionan interno a wordo teni y tambe proyeccionnan y plannan pa 2017 a wordo discuti entre Hunta di Supervision y Minister di Turismo Otmar Oduber y e ekipo di maneho di ATA. Tambe diferente reunionnan a tuma luga cu socionan den sector priva.

Riba dia 29 di augustus Hunta di Supervision a duna aprobacion na ATA pa e plan y presupuesto 2017. E documento aki a wordo entrega na Minister Oduber dia 1 di september. Minister Oduber a expresa di ta satisfecho cu un biaha mas ATA a entrega su presupuesto na tempo cumpliendo cu rekerimiento segun ley aplicabel pa ATA SG.
Pa 2017 a fiha como meta un crecemento di 1% den 'stay-over arrivals', esta turistanan di estadia; un incremento di 1% den 'tourism receipts'; 5% crecemento di turismo crucero y 3.5% di crecemento di e RevPar, conforme informacion ricibi di AHATA.

E ultimo seis añanan turismo a score na un forma satisfactorio y hasta por lo general a surpasa metanan. Considerando e shift den e mercado di Venezuela como resultado di e eliminacion di esnan cu tabata bishita primordialmente pa haya acceso na e dolar mericano, meta ta pa absorba e caida aki mastanto cu ta posibel.
P'esey por mira crecemento mas modera (di 1% pa ambos 'stay-over arrivals' y 'tourism receipts') compara cu añanan anterior. Merca ta instrumental den sigura cu por mantene un turismo stabil. A fiha como meta un crecemento di 5%. Ambos e region nan di Latino America y Europa mester mustra crecemento den 2017, di 17% y 9% respectivamente.

Mescos cu e aña aki e plan di ATA pa 2017 ta pone hopi enfasis y importancia riba desaroyo di nos producto, cu ta keda un top prioridad. Tambe mas cu claro promocion di Aruba mester yuda carga meta nan fiha.
Prioridadnan strategico ta keda ta; crece e 'average daily tourist spending', crece e 'share' di bishitante afluente pa nos isla, diversifica mercadonan pa asina sigura cu tin un portfolio balansa, sigui pone atencion debido riba 'airlift', y sigui enfoca rib'e experiencia di e cliente y riba creacion di experiencianan nobo pa medio di desaroyo di producto y promocion debido.

Despues di a amplia mercadonan ultimo añanan, otro aña no lo habri mercadonan nobo, pero lo pone esfuerso den esunan existente incluyendo Mexico cu ta esun di mas nobo.
Diversificacion lo ta un meta, pero dentro di Merca. Sharing economy lo sigui haña e atencion debido, como tambe seguridad, nos playanan, y tambe aruba.com cu ta ser rediseña actualmente y lo wordo lansa den su bachi nobo otro aña.
Tambe ATA lo update su Plan di Maneho otro aña y fiha pues e direccion y proyeccion nan pa e proximo 4-5 aña. Conforme patronchi di comportacion di e Venezolano afluente – kende a bin ta emigra pa varios pais – como parti di e strategia pa atrae a bishitante nan aki cu tin un patronchi di gasto atractivo, no solamente lo sigui cu esfuersonan hopi dirigi den e mercado mes, pero tambe lo enfoca rib'e comunidad Hispano Americano, pa ta specifico e Venezolanonan biba eynan, na e parti sur di Florida.

Conforme presupuesto presenta pa 2017, 59% di A.T.A. su budget lo bay na promocion, 20% na desaroyo di nos producto, 16% na gastonan operacional y ta proyecta cu 5% di e presupuesto lo keda como un resultado positivo netto. Manera ley ta prescribi Minister lo provee e plan y presupuesto di ATA na Parlamento, kende tin 10 dia pa por revisa esaki y comenta si ta necesario. Despues di e fase aki Minister por aproba e plan y presupuesto di ATA.
Ronella Tjin Asjoe-Croes ta gradici y felicita e ekipo di ATA cu a traha duro p'asina un biaha mas A.T.A. cumpli cu finalisacion di plan y presupuesto p'e aña siguiente na tempo.



Vice Presidente di Parlament Chris Dammers

Gobierno cumpliendo cu su deber financiero logrando desaroyonan positivo

SIMAN pasa Minister di Finansa, Angel Bermudez a percura pa un momento sumamente importante den e desaroyo economico y financiero di nos pais, ora cu dia 31 di augustus, el a entrega Presupuesto di Aruba 2017, na Parlamento.

Un momento sumamente importante caminda a base di e ley temporal di cu Parlamento a aproba algun luna atras CAFT Aruba, a cumpli cabalmente cu esaki dor di no solamente entrega e ley segun Constitucion y e ley di comptibilidad ta exigi, pero tambe a percura pa pone Cuentanan Anual 'up to date' y na mes momento percura pa tin e reportahe cada kwartaal caminda por controla cu Gobierno ta cumpliendo cu ehecucion di su presupuesto aproba.

"Gobierno tin palabracionnan concreto cu Gobierno di Reino, pero mas cu tur cos, e tin e responsabilidad grandi cu su propio pueblo, di stabilisa e situacion financiero di e pais despues cu hopi aña cu esaki no tabata e caso. Sin duda nos tin cu felicita no solamente Minister Angel Bermudez y su hendenan, pero na mes momento mester felicita e profesionalnan den servicio di e departamentonan di Gobierno cu a traha duro y ta forma parti esencial di henter e proceso aki, p'asina Parlamento y tur hende por tin un mihor control riba e maneho financiero di nos pais, di acuerdo cu Vice Presidente di Parlamento, Chris Dammers.

Entrega di e presupuesto a sosode un rato despues cu Gobierno a firma e acuerdo oficial cu CITGO y Valero ta loke ta reapertura di e refineria cu ta dos desaroyo cu lo tin su consecuencia positivo riba presupuesto di 2017 di pais Aruba.

Ya caba Gobierno a bin ta cumpliendo cabalmente cu su obligacionnan financiero, treciendo ordo den finansa di nos pais logrando cosnan grandi cu ningun otro Gobierno anteriormente por a logra y cumpliendo cabalmente cu palabracionnan haci cu Hulanda.

E determinacion di Gabinete Mike Eman pa logra yega na un presupuesto balansa, ta ser anticipa caba dentro di poco caminda presupuesto 2017 lo bay conoce un deficit historico di solamente 0.5% loke ta mustra cu Gobierno ta canando dilanti di su meta stipula.

Hunto cu entrega di e presupuesto 2017 Gobierno ya caba a keda cla cu su cuenta anual pa 2015 cu ta otro exigencia y obligacion financiero stipula cu ta haci mucho mas eficiente, e control di Parlamento riba e forma con Gobierno a ehecuta su presupuesto di e aña anterior.

Reapertura di e refineria lo bay percura pa un impacto economico hopi importante pa tanto loke a resta di e aña fiscal cu ta cabando y otro añanan nos dilanti caminda hunto cu otro desaroyonan importante tumando lugar riba nos isla, lo bay percura pa Aruba stabilisa su situacion financiero y economico.

Durante tratamento di e presupuesto 2017 Gobierno lo ta entregando un nota di cambio den cual lo refleha e entradanan adicional cu nos lo bay haya anualmente di CITGO. Esaki solamente lo haci cambionan ainda mas positivo pa cu e presupuesto, Chris Dammers a sigui bisa.

E speransa ta grandi cerca Gobierno cu lo alcansa e meta grandi di yega na un presupuesto balansa dentro di poco a base di reportahenan di cada kwartaal cu ya caba a ser presenta pa loke ta presupuesto 2016 cu ta 'on the dot' manera palabra y ta un desaroyo grandi cu pa prome biaha ta ser logra desde cu Aruba a haya su autonomia cu su Status Aparte.

Un biaha mas ta keda demostra cu mientras oposicion ta sigui sembra y plama negativismo cu nan vision y speransa destructivo, Gobierno ta sigui cumpli cu pueblo di Aruba manera a ser palabra y den tur bario por mira e gran progreso cu ta tumando luga cu mester sigura nos pueblo un bida mas placentero y progresivo, Vice Presidente di Parlamento, ing Chris Dammers ta splica.



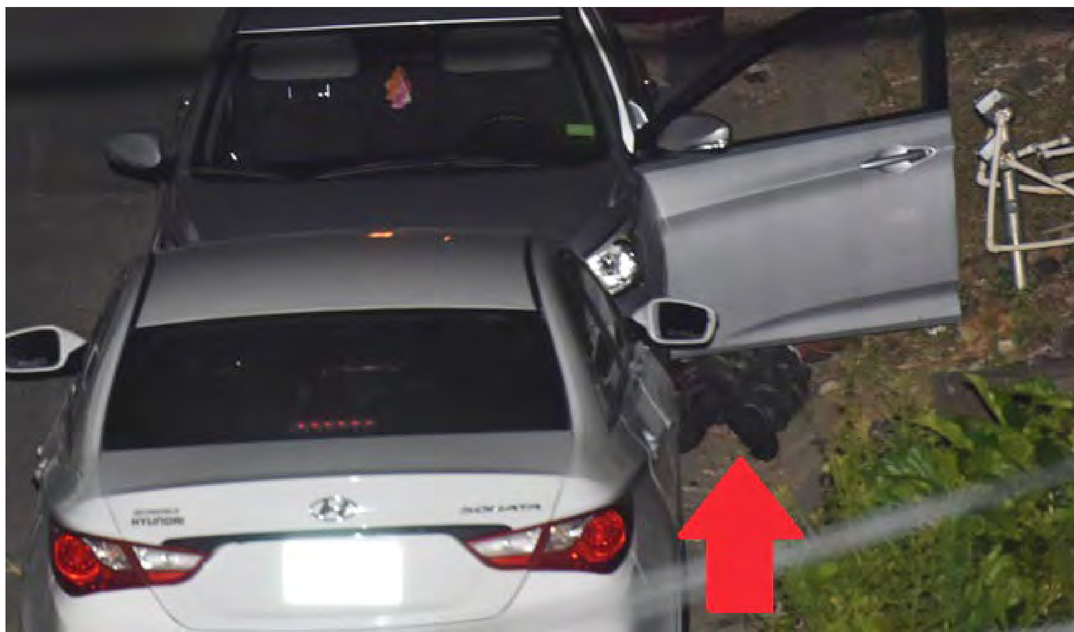
Otro asesinato na St. Maarten

ST PETERS, St. Maarten – Diadomingo algo pasa di mei anochi, varios yamada a drenta na Emergency Dispatch cu a tende varios tiro a ser tira na Soursap Road na Sint Peters. Inmediatamente diferente patruye policial, paramediconan y Recherche y oficialnan di Departamento Forensico a ser dirigi n'e sitio pa investiga ta kico a sosode.



N'e sitio Polis a bin haya un persona local, drumi banda di su auto. E victima tabata sangra for di e heridanan di e tironan cu el a haya y e no tabata mustra cu e tabata na bida.
Inmediatamente a sera e localidad pa establece e sitio di e crimen.
Deparetamento Forensico a ser dirigi p'e sitio pa cuminsa na colecta evidencia, mientras cu Recherchenan ta papia cu varios testigo potencial.

E momento ey, identificacion di e victima no tabata conoci ainda. Mescos tambe, esun (nan) cu a tira tambe a keda desconoci, sin por sa e causa ainda.
E investigacion a cuminsa y tabata den oranan di mainta, cu a bin identifica e victima como **Alrico Dolphin aka Rico**, kende a keda asesina practicamente dilanti su cas na Soursap Road. Un miembro di famia a identifica e victima tambe como tal.
Causa di e asesinato aki ta sigui ser investiga. Mientrastanto Polis ta den poder di un video cu a ser traha algun ora prome di e victima.





Dangui Oduber (MEP):

Benny Sevinger a pone Aruba na benta cu su maneho!

"AWE, *5 di september 2016, Minister Benny Sevinger mester bin Parlamento di Aruba pa duna cuenta. E mester bin responsabilisa su mes con fiesta cu patrimonio di pueblo a tuma luga e ultimo añanan aki, bao su conocemento y cu su cooperacion.*

E netwerk di Benny Sevinger ta consisti di su chief of staff, su secretaria, sobrinonan di esnan cu ta bende tereno, un tal Franklin cu ta labora na DIP, un tal Lourens cu ta traha di cerca cu Benny. E netwerk aki e haci posibel pa entrega terenonan comercial na diferente grupo y famia pa esakinan wordo poni na benta", segun Dangui Oduber.

"Mayan ta un dia hopi importante pa e pueblo por wordo informa con corupcion a wordo haci legal cu terenonan di pueblo. Un cantidad di prueba lo wordo presenta y pueblo mes lo mester husga Benny. Nos ta convenci cu den fraccion di AVP no tin ningun hende cu curashi pa manda Benny Sevinger cas, pero esey e pueblo mes lo **"take care"** di dj'e otro aña. Hecho ta si cu un Minister asina NO por keda.

Su integridad ta na suela, su credibilidad ta na suela y tur e casonan den corte ta pisa hopi. No solamente e casonan den corte sino tambe e hecho cu e como Minister tabata **"willens en wetens"** na altura di tur loke ta pasando.
Tin varios stroman a wordo uza den e structura di bendemento di tereno.
Tin email di secretaria di Benny Sevinger ta wordo manda pa stroman.
Tin emailnan cu ta prueba con terenonan ta wordo reserva pa hende. Cual ciudadano por haya e trato aki? Cual ciudadano por scohe na unda e kier traha un cas?"

Segun Dangui Oduber, "Benny Sevinger no a campaña cu esaki. Ora Benny a drenta boso cas eleccion pasa e no a bisa cu e ta bay bende Aruba na e manera aki.
E no a bisa cu su oficina ta bira un oficina ta bira un compania di Real Estate.

Benny Sevinger a lubida di unda e ta bin, e la lubida e pueblo votador y ta ofrece yudansa solamente na esnan cu tin manera pa paga. Tin asina tanto prueba contra Benny Sevinger cu hamas y nunca e por keda despues di mayan como Minister.
Si Benny Sevinger mes tin un tiki di cuero di cara ainda e mes como Minister responsabel p'e disaster cu e le crea mester asumi su responsabilidad y entrega su retiro. Benny a uza e pueblo votador pa yega na poder y pa despues bandona e lucha y yuda amigonan, coordinadornan y sponsornan.

Nos ta haci un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa NO perde e reunion aki caminda un prueba tras di otro lo wordo presenta y tur documento lo wordo poni **"ter inzage"** pa fraccion di AVP mes pasa dor di nan.

Benny Sevinger nunca por bay bisa mayan cu e no sa di bendemento di tereno y e fiesta cu ta tumando luga, pasobra su propio secretaria ta den e loop di emailnan. Minister ta lubida cu ta su propio hendenan cu a fada di abuso ta parti e documentonan aki rond, pasobra nan mes no kier sigui tolera tanto bagamunderia!", Dangui Oduber a duna di conoce.



Den clup nocturno D'Alley......

Dòbel asesinato den curazon di Punda







WILLEMSTAD - Diasabra dia 3 di sètèmber den oranan di mardugá alrededor di 04.45'or, Polis a ricibí notificacion di un caso di tiramento cu a tuma lugar den un discotèck den Caya A.M. "**Shon Toni**" Prince.

Na yegada di e promé unidad policial, nan a bin topa un hòmber y un dama drumi abou, parti paden, practicamente den porta di e centro nocturno aki, cu diferente herida di bala y ningun di dos tabata duna señal di bida.

E hòmber victima Jurick Kurthley Gregorio Hooi, naci na Còrsou dia 27 di jüni 1996 (20 aña) tabatin tres perforacion di bala den su lomba y e dama Karoushaney Mariahkarry Martina naci na Kòrsou dia 24 di jüni 1994 (22 aña), tabatin un herida di bala na su cabes.

For di investigacion preliminar a sali na cla cu tabatin un discusion entre algun persona y despues un di nan a los algun tiro cu a alcansá e dos víctimanan aki.
Dòkter di Polis cu a presentá n'e sitio, a constatá morto di ambos víctima. Investigacion den e caso aki ta continuá.

Lider di partido MEP:

Reapertura di refineria ta un logro di pueblo

Aruba te e victorioso y a habri e caminda pa convence esnan di AVP pa stop cu e desmantelacion

RIB'E pregunta con fraccion di MEP ta mira e situacion en torno di e firmamento di e deal di e refineria, sra. Evelyn Wever Croes a elabora ampliamente rib'e caminda cu a cana p'asina yega e momento na unda Aruba henter por tin e speransa di un operacion di e refineria atrobe riba nos isla.“For di curason mi ta hopi contento cu nos ta bibando den un temporada di speransa den un reapertura di nos refineria. Partido MEP nunca a rindi ni a perde speransa cu nos lo bay habri e refineria bek pa Aruba.

Partido MEP a traha p'e. Sinembargo, nos no mester bay discuti kende merece elogio of no merece elogio, pero nos mester tin e siguridad cu ta e pueblo di Aruba ta esun cu merece e elogio cu e apertura di e refineria. Pasobra den e pueblo di Aruba semper tabatin un gran parti cu nunca a perde speransa y a mantene fe cu un dia e refineria lo habri bek”, sra Wever-Croes ta bisa. Lider di MEP ta bisa cu aña pasa, na februari ainda, partido MEP tabata descuti cu esnan den e partido di AVP, esta Parlamentarionan, Ministernan como tambe prensa liga na AVP, caminda cu mester a defende dicon MEP si ta kere cu e apertura di e refineria ta importante pa Aruba.“Nos mester a convence nan cu e refineria ta contribui cu por lo menos 15 porciento na nos economia. Nos mester a convence nan tambe cu e refineria ta bay duna empleo na 4 pa 5 mil persona. Y tambe nos mester a convence nan cu e refineria ta e unico manera pa nos fortifica e posicion di nos florin. Un aña y mey pasa nos mester a haci tur esaki, pasobra AVP no tabatin e vision di esaki y nan tabata cla pa desmantela e refineria”, e lider di MEP ta enfatisa.“Ainda por corda cu na februari 2015, partido MEP a organisa accion Ora Cero. Lider di MEP ta bisa cu ta bon pa nos para keto un rato na e dia aki y reflexiona kico tabata e consecuencia di e accion aki. Pasobra ora cu MEP organisa un accion, no ta pasobra e lider ta haya gana of pasobra otronan den partido ta haya gana pa haci esaki, sino e pueblo ta pidi pa esaki. Esaki tabata e momento na unda cu pueblo a bisa nos pa bay na e gate di Valero p'asina haci e intento pa para e desmantelacion di e refineria. Y partido MEP ta scucha e pueblo”, sra. Wever-Croes ta bisa.

Sra. Wever-Croes ta bisa cu ta e pueblo cu a insisti y persisiti na februari y para dilanti e Gate di Valero temarduga a logra y merece elogio cu awe nos ta biba den e speransa cu un dia e refineria lo habri bek. “Un diabierna nochi, nos a dicidi di bay na e gate di Valero. Tur esnan cu tabata t'ey e anochi ey cu a bay para te marduga eynan. Ta danki na nan cu awe e refineria ta den vispera di reapertura. No esnan cu a bay firma y a wordo paga miyones di florin pa biaha cu Roberto Rincon y ken sa kico straño nan a bay haci na Huston” sra. Wever-Croes a laga sa. Partido MEP, sea ta sra Evelyn Wever-Croes, Glenbert Croes y tur otro colega, simplemente a canalisa e deseo di e pueblo. “Na momento cu pueblo a pidi nos pa manda un señal pa Valero pa nan stop e desmantelacion, nos a haci esaki di biaha. Valero a contesta nos y a constata na nos tambe cu nos ta e prome di Aruba cu ta duna nan e señal aki pa stop e desmantelacion, pasobra Aruba no ta desea esaki”, segun sra. Wever-Croes. Lider di MEP ta continua bisando: “Valero a bisa mi cu nan tabata den fase pa desmantela. Mike Eman y Mike de Meza ambos tabata sa di esaki, y nan mester a cuminsa actua. Y nos por bisa cu ta for di aki nos a cuminsa cambia e destinodi e refineria y e destino di e pais aki. Despues di esaki tabatin varios otro actividadnan cu a tuma lugar en torno e reapertura di e refineria. E. o. Andin Bikker a entrega un mocion na Parlamento. Tambe nos a organisa un charla cu sr. Nelson English na Surfside Marina na unda tur informacion di e posibilidadnan pa un reapertura a wordo duna. Partido PDR tambe a organisa un charla cu Nelson English na Centro Teres na San Nicolas. Na ambos charla e pueblo a wordo informa cu tin alternativa y cu nos no mester sigui pensa riba medida so manera e Gobierno di AVP a bin ta proponiendo”, el a bisa. “Tambe ainda ta fresco den memoria di tur hende, cu despues di e encuentro na Centro Teresita, tabatin un Town Hall meeting na San Nicolas, na unda Minister de Meza ta bolbe informa pueblo cu no tin otro alternativa sino pa desmantela e refineria. Sinembargo, awe cu nos ta para dilanti vispera di e reapertura di e refineria nos por ta content pa bisa, cu nos a gana, pueblo a gana. Pueblo ta esun victorioso y a habri e caminda pa convence esnan di AVP pa stop cu e desmantelacion. Y ta solamente e pueblo merece e gran elogio aki”, lider di MEP ta enfatisa.

“Mi ta hopi contento cu e momento aki, pero mi mester ta hopi honesto. Mi ta hopi cauteloso, pasobra ainda mi no a wak ningun documento. Te ainda mi no sa kico a wordo firma y mi no ta kere ni un palabra di Mike Eman ni di Mike de Meza. Ta un cantidad di biaha caba cu nan a gaña nos. Te cu awor, pa e Ministernan aki tabata importante pa duna show so y no pa duna contenido. Te cu awe ainda Parlamento no a haya e 2000 pagina di e contract di CITGO tampoco. No ta conoci na nos cuanto pagina nan a firma cu Valero pero den tur caso nan tin tur cos y ta haciendo tur cos for di bista di Parlamento”, Evelyn Wever-Croes a laga sa.

Sra. Evelyn Wever-Croes a termina poniendo den contexto e tempo cu sr. Nelson Oduber a drenta Gobierno na aña 1989. El a para e desmantelacion di e refineria cu sr. Henny Eman a cuminsa e tempo ey. Sr. Oduber a negocia cu Coastal y a yega na palabracionnan cu Coastal. Pero e no a core bay firma. Gobierno e tempo ey a bay Parlamento pa presenta e deal na Parlamento prome cu nan a firma. Te ora cu Parlamentoa aproba e deal, cu porcierto AVP no a aproba, pero si a conta cu e mayoria den Parlamento, a cera e reunion di Parlamento, a habri un otro reunion solemne den Parlamento pa firma e deal den e cas di pueblo. “Esaki ta transparencia. Esaki ta ora bo ta duna respet na pueblo y ta inform abo Parlamento. Pero loke cu Mike Eman y Mike de Meza a haci aki, ta contra tur moral di transparencia.Y mi ta spera cu e miedo cu nan tin pa duna transparencia y informacion pasa pronto y cu nan por entrega e documentonan aki na Parlamento p'asina cada partido por studia nan.Te ora cu nos por wak e documentonan aki y studia nan, nos por duna nos opinion rib'e deal aki. Prome cu esaki, nos no por bisa cu siguridad cu tur cos a wordo negocia na e bienestar di nos pueblo. Ta te ora nos studia e deal, nos por bisa Aruba pabien cu un deal asina of tambe si e Gobierno aki a fayaatrobe. Mientras tanto, nos kier sa tambe kico lo bay pasa cu e reclamo ambiental, cu e impuestonan y cu e trahadornan. Awor ta keda na nos pa sinta warda Gobierno entrega nos e documentonan pa nos por duna nos opinion definitivo”, sra. Wever-Croes ta termina bisando.



Awe e berdad di 'King of Real Estate' ta sali na cla

Benny Sevinger no por sigui core pa debate

Segun Partido MEP



PARLAMENTO awe dialuna ta yama Minister Benny Sevinger den Parlamento pa bin duna cuenta. Un reunion cu fraccion di MEP a pidi desde 18 di januari 2016, y despues di manda 5 recordatorio, por fin e reunion a wordo yama.
Fraccion di MEP a pidi pa Minister Benny Sevinger bin duna cuenta di su fiesta den negoshi di tereno. Un corupcion na gran escala cu a dun'e e nomber di Benny **"The King of Real Estate".**

Tin mas o menos 11 mil cuidadano di nos pais, cu tin 7 aña ta warda tereno pa nan construi nan cas y pone dak riba cabes di nan yiunan. Pero den e 7 añanan aki Minister Benny Sevinger no a import'e pa atende cu e peticionnan aki hustifica di cuidadanonan di Aruba.
Loke Minister Benny Sevinger a haci ta privilegia su grupito di **"friends and family"**.
Cuidadanonan mester keda warda, pasobra Minister Benny Sevinger a privilegia esnan cu a hinca miyones den su campaña electoral.
Miles y miles di meter cuadra a wordo regala na sponsornan di campaña. No lubida e 90 mil meter cuadra pa 90 bisami. Pruebanan tin riba mesa con e coordinadornan di Benny Sevinger ta **"fix"** tereno pa su hendenan.

Tur e berdadnan aki cu prueba lo keda presenta den sala di Parlamento dialuna.
Ministerio Publico lo ta atento p'e reunion aki, y lo sigui tur e maniobranan.

Mayan nos lo mira si tin husticia igual pa TUR hende na Aruba, of si tin husticia di CLASE. Pasobra e simpel hecho cu Benny Sevinger ainda ta canando liber, ta pone hopi duda den funcionamento di nos sistema hudicial.

Pa medio di esaki ta hasi un apelacion fuerte y urgente na henter comunidad di Aruba: SEA ALERTA y keda pendiente p'e reunion cu ta cuminsa 10'or di mainta.

Minister Benny Sevinger a manda yama ful su militancia atraves di mensahenan, pues mayan instruccion a bay caba pa tur su departamentonan p'e hefenan manda abmtenaarnan bay sinta den tribuna pa aplaudi e actonan di corupcion di e Minister. Pero ta di mira ora cada un di e coordinadornan ey mes, y e ambtenaarnan ey mes mira cu nan propio wowo con Minister Benny Sevinger a privilegia su sponsornan di campaña cu miyones, anto e homber chikito mes el a suta cu medida tras di medida. Ban mira kico lo pasa cu e corona di Benny **"The King of Real Estate".**

Increibel e ladronicia den dia cla!

"Dezerzijds akkoord, gaarne medewerking" a bira e frase popular pa sigui horta tereno di pueblo

COMUNIDAD Arubano a ser grandemente sacudi ora cu a tuma nota con cierto pirata, sponsor y compinchinan politico liga directamente na partido AVP a wordo recompensa cu un gran cantidad di terenonan di Gobierno y esaki cu bendicion total di e Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Prome Minister Mike Eman.

Den tur skina di Aruba e acto repudiabel di ladronicia aki a ser condena ya cu ta increibel con p. e. un solo persona, esta Leoncita a haya den total 90.000 m2 di tereno di pueblo (ekivalente na 14 veld di futbol) p'asina e por haci negoshi pirata cu e terenonan aki bendiendo esakinan na prijsnan miyonario. Tambe no mester lubida con te hasta Minister Otmar Oduber y parlamentario Melvin Tromp a beneficia na grandi cu terenonan otorga na nan na Tamarijn y Palm Beach.

Hustificacion di pirateria

Hamas nos pueblo a yega di experencia un ladronicia di tereno di pueblo di e forma bergonsoso aki, caminda mayoria di e terenonan a wordo otorga rib'e mesun dia cu e peticion a drenta na despacho di Minister Benny Sevinger.

"Dezerzijds akkoord, gaarne medewerking" a bira e frase popular cu e Minister aki ta aplica pa duna permiso wowo cera na su compinchinan pirata di partido y tambe na su socio Roberto Rincon cu a haya aprobacion pa tereno den apenas 3 dia di trabao. Sin ningun tiki di berguensa Minister Benny Sevinger kier ainda hustifica e pirateria aki bisando cu su **"dezerzijds akkoord"** y su firma no tabatin ningun implicacion y influencia rib'e otorgamento di e terenonan aki. Benny, **"a otro perro con ese hueso!"**

Un partido sin consenshi

Ta increibel con e Minister di Infrastructura a otorga miles y miles di terenonan di gobierno pa su compinchinan politico haci negoshi cu esakinan, mientras cu tin 11000 conciudadano tin aña y decadanan largo ta inscribi na DIP pa por yega na remarke pa un pida tereno di sikiera 400 m2. Varios di e peticionarionan aki ya a muri bay sin cu nunca nan a bin na remarke pa un pida tereno pa nan por a traha nan propio cas.

Alavez tin mas cu 3000 peticion na FCCA di ciudadanonan cu kier bin na remarke pa un cas social, pero te ainda nan no a logra haya esaki ya cu e gobierno di AVP durante 7 aña no a construi ni un solo social na Aruba. Awe den tur bario di Aruba por mira chosanan ta lantando di ciudadanonan kendenan ta wordo depriva di por biba decentemente den un cas social.

Den tur e miseria cu pueblo ta pasando aden y cu nan no por haya ningun tereno di Gobierno den erfpacht pa construi nan propio cas y ni nan por haya un cas social pa biba y cria nan famia honradamente, e **"cristian democratanan"** di AVP a demostra cu nan no tin ningun consenshi pa yuda e pueblo abandona aki, pero ta prefera di cera dealnan coruptivo cu nan compinchinan politico y ta laga nan den tur libertad pa bende terenonan di Gobierno y p'asina nan tambe haya parti di e bolo.

MEP ta marca e diferencia

Den pasado Gobiernonan di MEP semper a duna tur ciudadano e oportunidad pa yega na remarke pa un tereno den erfpacht y tambe a institui e fundacion social FCCA pa yuda nos ciudadanonan traha nan propio cas. Tambe nos partido a percura pa construi practicamente tur e casnan social existente na Aruba. Pues bao di gobernacion social democrata di MEP terenonan di Gobierno tabata wordo destina pa gran parti pa construi casnan social p'e pueblo trahado, pa construi facilidadnan deportivo, wardanan di Polis, scolnan, casnan di anciano y edificionan di Gobierno.

Awe cu e reunion di Parlamento ta tuma lugar relaciona cu e maneho di otorgamento di terenonan di Gobierno, ta na su lugar pa Minister Benny Sevinger y Minister Presidente Mike Eman splica pueblo e motibo pakico nan Gobierno cu semper tin nan boca yen di ta traha na felicidad di pueblo, no ta percura pa e ciudadanonan humilde bin na remarke pa un tereno erfpacht, pero cu esakinan tur ta bay den man di compinchinan politico kendenan ta haci negoshi di pirata cu e terenonan aki. Palabra ta na Gobierno awe!





Maneho di vivienda di Gabinete Eman y AVP

Xpresa bo mes

Toko Winklaar masha pabien

PERMITIMI un espacio den boso medio di comunicacion pa expresa palabranan di pabien na sr. Toko Winklaar pa su editorial di Dia di Prensa.

Den esaki sr. Winklaar a duna un splicacion al caso di e situacion di prensa na Aruba, unda e periodistanan imparcial ta casi inexistente, sea bo ta un banda of bo ta otro, pero masha tiki ta mustra e imparcialidad cu mester existi entre esnan cu ta informa pueblo.

Y manera un medio tin
como logo ta bisa:
E papiado di berdad,
nunca lo haya un stoel p'e sinta.
Y awe mesun coleganan
di Toko kier colegu'e.

Loke ta hopi tristo ta pa wak con tin cierto miembro di prensa, cu no por wordo hinca den e categoria di periodista, pasobra nunca di nan bida a pone sikiera un pia den un Universidad of sigui algun tipo di curso, cu a wordo alsa te na un posicion unda nan ta kere ta Dios mes nan ta.

E personahenan aki pa motibonan personal a dicidi di uza medionan di comunicacion pa ataca directamente y na un forma hopi baho y vies mandatario y representantenan di pueblo.

Ta nan tin e poder y niun hende por para nan, pasobra tin un of mas man riba nan cabes.



E actitud aki ta di lamenta y condena, pero loke mester lamenta y condena mas t'e falta di accion di e lider di e pais aki, nos Minister President, manera sr. Winklaar a skirbi debidamente.

Un lider cu ta permiti cu su Ministernan wordo ataca y rebaha pa motibonan personal no merece e titulo di lider, mas bien e ta scondiendo y ta mustrando su falta di capacidad pa t'e lider cu nos isla merece.

Enbes di a actua y para pa su Minister, miembronan di Parlamento y supuestamente amigonan, e Minister President a dicidi di sigui biaha cu e miembro di prensa aki, mescos cu nada no a pasa, lagando su Minister cai manera un patia berde y ilustrando e kiebro den e partido berde.

Algo cu sr. Winklaar a mustra tambe den un di su editorialnan ta cu e problemanan interno cu tin den Gobierno ta problemanan di luho y loke ta pasando for di algun tempo caba ta mustra cu esey exactamente t'e caso, Ministernan rabia pasobra tin un di su coleganan tin mas placa pa traha cune.

E posible envidia a haci cu nan a uni n'e miembro di prensa pa mustra cu nan ta rabia cu nan colega, cu nan tambe kier un pida di e bolo, enbes di lanta nan atras y bay traha tambe pa nan Ministerio por conta cu e fondonan necesario.

Nan a lubida cu nan colega ta na oficina no 9 or, 10 or of mas laat manera hopi di nan, e ta cuminsa traha fo'i 6 or di mainta y sigui bay te anochi laat.

Si nan cuminsa traha asina,
no cabe duda cu nan lo por
tin mihor resultadonan
tambe y asina pueblo por
disfruta di esakinan tambe.

Sr. Winklaar a presenta e situacion aki na un forma hopi concreto, unda di un banda a mustra cu 1 di September 2016 no tabata un dia pa celebra, sino pa reflexiona riba e situacion penoso di nos prensa local y tambe pa mustra con e bendicion di lidernan di nos pais ta afectando tambe e etica periodistico cu mester existi.



Masha pabien
sr. Toko Winklaar,
nos si ta cu bo!!!

Preparacion pa sigui un estudio superior

Academic Foundation Year ta brinda sosten na 68 studiante



UNIVERSIDAD di Aruba ta brinda un caluroso bonbini na 68 cursista pa su programa mas nobo, esta Academic Foundation Year.

Dr. Glenn Thode, rector di Universidad di Aruba durante di e ceremonia di apertura di e programa a splica cu e meta principal ta pa yuda hobennan cu a gradua for di un scol secundario prepara, orienta nan mes miho y haci nan mes mas fuerte y independiente pa cuminsa un educacion superior cu un bon fundeshi.

Universidad di Aruba a prepara en realidad pa ricibi 40 studiante p'e programa di un aña, pero e registracionnan a surpasa tur expectativa.
Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a boga pa tur hoben cu kier y a califica pa participa na e programa haya e oportunidad aki, y hunto cu Universidad a traha riba expansion di e capacidad di e programa – cu ampliacion di espacio disponibel y docentenan pa draai e programa - pa logra cu tur 66 studiante por a cuminsa e siman aki.

Glenn Thode a splica cu e programa ta resultado di e observacion cu hobennan cu ta haciendo e transicion for di un scol secundario pa un scol superior, manera Universidad di Aruba y otro institucionnan den exterior, ta haya nan mes cu dificultadnan pa logra un transicion cu exito.

Analisando e situacion a dicidi pa haci algo pa yuda e studiantenan aki cu ta wordo prepara den e parti cognitivo, pero hopi biaha ta falta competencianan fundamental cu ta un rekisito di e mundo academico.

Thode a bisa cu ta mira den e parti di "actitud" cu e hobennan ta custumbra cu un forma mas pasivo di traha y ta necesario pa yuda nan pa medio di training pa bira mas pro activo.
El a agrega cu tin tambe e factor "skills set", unda cu e studiante mester custumbra cu por ehempel haci mas investigacion, y e mester present'e y elabora riba ideanan, tanto skirbi, como verbalmente. A nota cu e studiantenan toch ta carece tambe di e abilidad y training pa comunica den e sentido aki.

Un otro elemento cu e programa ta enfoca riba dj'e ta miho orientacion riba diferente tipo di estudio. Segun Thode ta splica, Universidad lo provee "sample" di diferente estudio pa asisti e studiantenan den descubri un estudio cu nan por identifica nan mes cu ne, cu nan ta sinti un pasion pa sigui cu ne te na nan graduacion. Identificacion pa medio di experiencia ta un proceso pa yuda e studiante scoge loke e lo kier haci den su bida como trabao y profesion, loke nan tin e "drive" pa persisti riba dj'e.

Glenn Thode a conclui bisando cu e programa ta basicamente reenforsa disciplina y e actitud pa studia den un instituto academico, e ta reenforsa e "skills set" y ta reenforsa e conocemento y experiencia di e studiante encuanto kico ta motiv'e, su pasion y e carera cu e ta sinti un anhelo pa forma su mes excelentemente den dj'e.

Studiantenan di Academic Foundation Year ta prepara un fundeshi pa nan futuro estudio

GRADUADONAN di scolnan secundario HAVO y VWO ta wordo ofreci un oportunidad nobo na Universidad di Aruba pa construi un fundeshi mas solido pa nan futuro estudio y carera cu e Academic Foundation Year. Por pasa cu e studiante no ta sinti'e cla pa scoge un futuro carera ainda, e opcionnan ta asina amplio cu nan tin duda den nan escogencia y nan kier tuma un aña pa enfoca rib'e decision aki.

Tin studiantenan cu sa kico nan kier sigui studia, pero nan kier orienta nan mes miho rib'e experiencia di ta un studiante di HBO of Universiteit, pa ta miho prepara pa e structura di nan futuro scol. Asina tin diferente motibo pa cual un studiante ta scoge pa e programa di mas nobo di Universidad di Aruba.

Annemarie Carillo ta un di e studiantenan aki. Como un graduado di HAVO, el a scoge pa e programa aki, cu ta dun'e e oportunidad pa sigui cursonan den management, arte, ciencia, ley y orienta su mes rib'e estilo di bida universitario.

E ta bisa cu e curso ta brinda un base amplio y ta haci e studiante mas fuerte.

Asina ta yuda hobennan cu a slaag, pero no ta cla pa sigui un estudio superior, of no sa ainda kico nan kier studia pa nan preveni di bay toch y resulta probablemente den un of mas cambio di estudio.

Juan Kelly tambe ta un graduado di Colegio Arubano kende ta atendiendo e programa nobo. El a bisa cu e oportunidad pa bira mas independiente den studiamento ta loke a atrae pa registra pa e programa.



Hopi studiante no tin e disciplina y no ta suficiente independiente, no tin e abilidadnan pa ta riba nan mes pa studia, y biba, den un pais cu nan no conoce ainda. E programa di Universidad di Aruba ta yuda den e proceso aki.

Kelly a agrega cu e mes no ta sinti cu e ta suficiente independiente den su forma di studia y p'esey a scoge pa e programa pa yud'e yega unda cu e ta desea di ta.



Deloitte Dutch Caribbean a tene su evento social anual na Tierra del Sol







DELOITTE Dutch Caribbean a tene su evento social anual recientemente na Tierra del Sol, entreteniendo clientenan distingui, invitado y coleganan pa celebra un conclusion exitoso di e aña fiscal.
E evento di e aña aki tabatin un tema special di cultura y arte.

Trahando cu UNOCA, Fundacion Museo Arubano y Nos Cosecha, un fundacion cu ta celebra Diseño y Herencia di Obranan na Aruba, Deloitte Dutch Caribbean a invita artista y artesanonan local pa desplega nan creacionnan p'asina tur hende presente por admira nan.
E hardinnan di Tierra del Sol a wordo transforma den un galeria di arte den aire liber, mientras cu e invitadonan tabatin e oportunidad pa conoce y combersa cu e artistanan, incluyendo Cado Delannoy, Eliza Lejuez, Mo Mohammed, Amany, Vanessa Paulina, Maria Onni y Armanda Goedgedrag, ademas di Deloitte su expertonan di Audit, Consulting, Enterprise Risk Services, Financial Consulting y Tax, mientras cu nan a disfruta di cocktails y hors d'oeuvres.

Un momento special di e anochi a bin ora cu Natusha Croes a declama un poesia increible tocante cambio. Dutch Caribbean tabata honra di por a traha hunto cu UNOCA y yuda realisa e fundacion su meta di integra e cultura y movemento di arte local den e sector priva.
Deloitte ta contento di por t'e lider den e mercado, cu e compania su ekipo experto den riesgo empresarial druk yudando tene e seguridad di nos isla online.
E fiesta casual bou di e streanan a conta cu tremendo catering di Tierra del Sol su ekipo di bankete, mientras cu un banda a provee e musica excelente en bibo.

Hopi di e portretnan di e fiesta por ser mira riba e pagina di Facebook di Deloitte Dutch Caribbean.
Un danki special ta bay na tur e artistanan cu a participa, como tambe Indra Zaandam, cu a yuda haci e evento posible.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 2 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.70	182.42		183.22
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	170.55	172.11		173.84
EURO (per 100)	EUR	197.55	199.35		201.36
Deense kroon (per 100)	DKK	25.81	26.53		27.33
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.38	21.10		21.90
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.75	20.47		21.27

























Cuerpo Policial Aruba ta aclarea:

No a uza ekipo di K9 di Polis durante razzia den KIA



DEN fin di siman un preso a saca potret di su djiente kibra y a mande pa corant, kehando maltrato di Polisnan di e ekipo K-9 cu a tene un razzia diarazon ultimo den e instituto correcional. "Pero nos kier aclarea cu Polis no a participa den e razzia aki. KIA tin su propio ekipo di K-9 cu nan ta uza pa tipo di trabounan asina", tabata palabranan di Lito Lacle, vocero di Cuerpo Policial Aruba.

Ta importante pa aclarea e asunto aki mesora pa no crea un impresion cu Polis a drenta KIA pa tene razzia y cu lo a abusa di un preso.
Hecho ta cu a base regular ta tene razzia den prizon, pa purba mantene e lugar mas sigur posibel. Si mira cu presonan mes ta saca potret via celular y manda pa prensa mes ta un motibo dicon ta importante tene e tipo di razzianan asina cu regularidad.

Ta conoci cu KIA tin un comision special cu ta atende cu kehonan di preso relaciona cu uzo di forsa excesivo.
Den e caso specifico aki, e ekipo di K-9 di KIA a traha nan raport caba y a entrege na nan Director, den cual a splica kico a sososde.

Ta bon pa splica cu na Aruba autoridadnan ta conta cu tres diferente ekipo di K-9, un di Polis, un di Douane y un di KIA.
Tur ta traha den nan area y ta uza e ekiponan aki na momento cu e situacion of circunstancia ta rekeri.

Programa di Ansiedad y Rabia presenta na Stichting Adopt an Addict su clientenan





RECIENTEMENTE Kem Psychology N.V y Mitsy Willems a trece informacion y tipnan saludabel na clientenan di Stichting Adopt an Addict. E curso tabata di tres dia cu un total di tres ora cada dia, y e tema tabata di Ansiedad y Rabia.

Pakico ansiedad, hopi biaha nos tur ta biba den ansiedad, esaki ta un tema cu hopi biaha e por bira otro tipo di consecuencia manera depresion of hasta di no tin deseo di no biba of e mesun persona cu ta antes un adicto ta pasa den un constante ansiedad pa preveni nan recaída y hopi di nan tambe ta pasa cu nan tin ansiedad y p'esaki nan ta usa droga.
Bao di ansiedad ta bin acompaña cu un self esteem hopi abao, fustracion, sentimentonan di fracaso y un vision negativo di nan mesun existencia.

Especialmente p'e clientenan di Adopt an Addict, cu a pasa dor di hopi den nan bida, e tema di rabia a ser hiba na un concexto di nan emocionnan, con nan mes mester expresa nan emocionnan principal ora di cu nan ta rabia, y ora nan ta den ira.
Hopi biaha ora cosnan no bay bon, persona nan ta rabia cu hopi facilidad, esaki por trece cu ora un persona no controla nan rabia por trece consecuencianan desagradabel, of hasta recaida den nan abstinencia dor cu nan no por expresa na sentimento y emocionan corectamente nan ta tuma e via mas facil siendo esaki un gran consecuencia pa nan mes.

Adopt an Addict y Kem Psychology ta kere hopi den cu mester duna informacion y curso n'e persona nan cu ta bezig ta recuperando y cambiando nan bida asina nan por siña biba nan bida den menos dificultad y tipnan saludable pa nan.
E presentación a cai net bon den e filosofía di Stichting Adopt an Addict cu nan programa di re-socialisacion di e clientenan den comunidad di Aruba. Y danki na contribución financiero di CEDE Aruba, cu por a haci esaki posible.

Aruba parti di e weganan Paralympico na Rio

ARUBA ta forma oficialmente parti di e weganan Paralympico na Rio Brazil. E ceremonia di bon bini a tuma lugar siman pasa unda hunto cu Grecia, Iraq, Thailand. Jesus de Marchena Acevedo ta sigi trahando hopi duro pa representa Aruba cu maximo resultado.

E apertura na Rio lo tuma lugar dia 7 awor. Jesus lo competi den e deporte di landamento, den categoria 50m pecho y 100m estilo liber.
Lo tin mas informacion cu resultandonan riba e pagina di facebook di Comité Paralímpico Aruba.



Prome Minister Mike Eman a celebra su fecha natal trahando pa pueblo y ricibiendo aprecio di su pueblo


















DEFINITIVAMENTE Prome Minister Mike Eman por mira atras riba un siman excelente den cual tanto den e aspecto profesional y personal, a conoce puntonan halto di exito y satisfaccion. Ademas di e traspaso di refineria pa Pais Aruba y entrega di presupuesto nacional prome cu e fecha rekeri y alcansando e obhetivo stipula, e politico y gobernante mas grandi na Aruba a celebra tambe otro aña di bida.

Premier Eman a marca su aña rondona pa famia, colega, amigo y simpatisantenan cu a expresa den diferente forma y na hopi momento, nan pabien y bon deseonan.

For di mainta ora di yega trabou, coleganan di Ministerio di Asunto General, Inovacion, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, como tambe di otro Ministerionan a ricibi'e dilanti di su oficina cu serenata di e diferente cancionnan cu cual aki na Aruba nos ta canta riba un fecha special asina.

Dia a sigui cu normalidad y manera t'e caso durante ultimo di diahuebsnan, e mandatario a subi caya y subi den truck di ELMAR pa personalmente trece instalacion nobo di luz den un bario.

E siman aki a toca turno un becindario di Bakval caminda e habitantenan tambe tabatin un brindis prepara pa celebra e fecha natal di Prome Minister cantando y cu bolo. Hopi t'esnan cu a expresa nan admiracion na Premier Eman pa su dedicacion na bienestar di Aruba y su hendenan.

E celebracionnan a yega un punto culminante cu fiesta organisa na Cas di Partido AVP caminda un y tur a yega saluda e cumpleañero como tambe su señora Doina riba e dia special aki.

E celebracion na Cas di Partido a consisti di hopi bon ambiente y entretenimento di algun di e artistanan local mas grandi di actualidad manera Janiro Eisden y Rocco Franken.

E broche di oro a bin cu presentacion di Mariachi, kendenan a deleita Prome Minister y tur esnan presente cu bunita serenata.

Na tur momento Prome Minister Mike Eman a sa di aprecia y gradici cada un y tur e gestonan di aprecio di e manera humilde y sincero cu semper ta carateris'e. Tambe ta gradici tur esnan cu ta yud'e dia pa dia den e trayecto aki di servicio publico pa nos isla y cu ayera a tuma e tempo pa celebra hunto cu ne.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Academic Foundation Year a nace for di un necesidad pa mas sosten



E hoben cu ta caba HAVO, VWO of EPI y ta desea di sigui un estudio superior ta confronta cu diferente elemento cu ta of por strob'e den su desaroyo na un institucion di estudio superior, manera HBO y Universiteit, sea localmente of den exterior.
E programa nobo di Universidad di Aruba, esta "Academic Foundation Year" a nace for di resultadonan di combersacionnan tocante e necesidadnan di e studiantenan y evaluacionnan di con por yuda nan den e desaroyo di cierto habilidad nan y cierto talentonan, y con pa asisti nan den scoge e estudio cu ta pas miho cu nan.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a traha di cerca cu Universidad di Aruba den e proceso di crea e programa di un aña, cual a rekeri no solamente diseño di un curiculo nobo, pero tambe mester a pone e fondonan disponibel, tanto durante di e fase di sondeo y planning, como den e fase mas recien, pues den su preparacion y ehecucion. Fondo Desaroyo Aruba y Ministerio di Enseñansa a provee e fondonan necesario.
E programa aki ta algo cu pa bastante tempo a nota un necesidad p'e.

Universidad di Aruba a anticipa participacion di 40 studiante, pero despues cu a ricibi mas di 100 aplicacion, Minister Hooyboer-Winklaar y e Universidad a reuni pa busca formanan pa acomoda tur studiante cu ta cualifica y ta desea di participa na e curso.
A provee extra espacio cu mester a wordo construi y keda cla na tempo. Despues cu algun a dicidi toch di cuminsa un estudio di biaha y algun otro mester a haci nan ultimo aña di nobo, e programa a cuminsa e siman aki cu 66 studiante.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa cu ta un placer pa e ta presente na e apertura di e programa, y e ta hopi contento pa mira cu hobennan cu a sinti e necesidad pa un aña preparatorio tambe a acudi y haci bon uzo di e oportunidad unico cu Universidad di Aruba ta brinda nan.

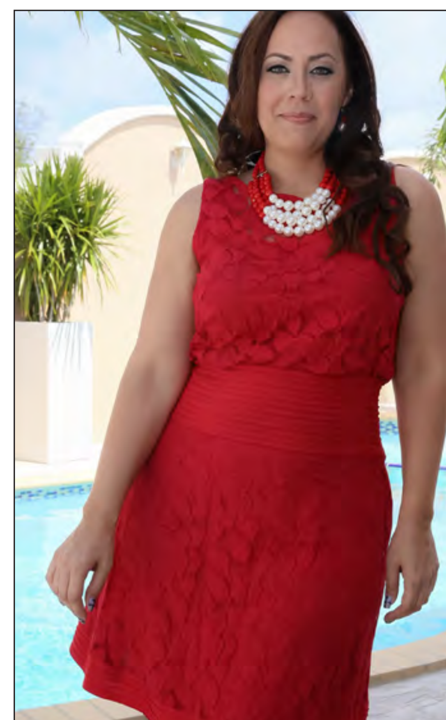
E studiantenan tin diferente necesidad. Tin algun cu no sa kico nan kier haci ainda, tin cu no sa kico nan kier studia, ki estudio ta pas miho cu nan; tin cu no ta sigur cu nan escogencia original ta loke en realidad nan kier, y tin otronan cu no sa ki pais nan lo bay scoge ainda pa nan estudio.

E mandatario a bisa cu su punto di salida ta cu unda cu tin un demanda mester busca un forma pa brinda e servicio, y e ta contento cu e colaboracion di parti di Universidad y FDA cu su ministerio pa logra pone e programa aki hunto y pa ehecut'e.

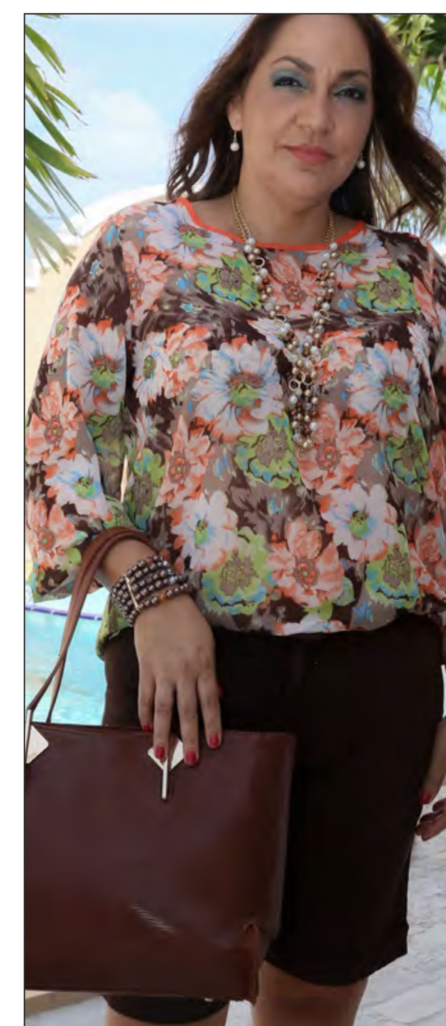
Minister Hooyboer-Winklaar a laga sa cu e convenci cu e miho manera pa ta exitoso ta pa tin un bon fundeshi, y esaki e hobennan aki ta haciendo pa medio di e curso. Asina nan keda cla y nan scoge nan estudio lo nan tin mas siguridad y lo nan ta para mas fuerte pa cuminsa y completa un estudio cu exito.

TRASH Store a caba di ricibi impactante coleccion p'e dama cu mas curva

E TENDENCIANAN DI *FALL 2016* YA CABA TA DEN BOUTIQUE










UN otro temporada di moda ta na porta. Otoño 2016 ta trece cune propuestanan di moda sumamente interesante.
Estilonan diferente y colornan mas profundo. E tono, segun pasarelanan internacional, ta uno di tera.
E colornan berda, di "moss green" pa "green leaf" ta sumamente in actualmente. Tambe pensa riba tur tono di desierto, for di creme pa khaki te na "bark" (cu ta un color bruin scur).

P'e amantenan di color sigur tin opcionan electrificante. Tononan di oranje for di "sunset orange" te na "tangerine" y tambe cora manera "merlot" y "brick y apple red" sigur tin un presencia notable den e tendencianan di e temporada.
Estilonan "casual chic" cu un aire di sofisticacion t'esnan mas dominante actualmente. Pensa riba un aspecto nostalgico y retro caminda cu e estilonan di antes ta tuma "center stage" p'e temporada.

TRASH Store ta presenta tur e tendencianan di moda pa Plus Size y ta contento di por anuncia cu ya caba e estilonan di Fall 2016 ta den boutique. E boutique ta situa na Sibeliusstraat # 8 na Playa y ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta te cu 7'or di atardi non-stop.
Cu amplio parkeerplaats gratis e ta un faborito p'e comunidad di Aruba.
Pa mira mas di e coleccion di TRASH Store por bishita nan pagina riba Facebook cu ta TRASH BY RONCHI.



Praktijkondersteuner pa Dokternan di Cas ta forma un vinculo importante entre dokter, pashent y tratamento







UN esfuerso di diferente stakeholder, manera Ministerio di Salud Publico, AZV, Wit Gele Kruis y Asociacion di Dokternan di Cas a logra pa awor a certifica e "Praktijkondersteuners" oficialmente. E curso a tuma luga na Aruba mes, den cual awor tur 12 ta rib'e mesun nivel y por brinda e mesun bon servicio y guia na pashentnan cu ta bishita nan dokter di cas diariamente.

Algun aña pasa a cuminsa na Aruba cu "Praktijkondersteuners" na oficinanan di dokternan di cas pa brinda pashentnan un guia adicional pa enfermedadnan cronico.

A cuminsa cu 6 praktijkondersteuners y actualmente ta expandiendo e team cu 6 persona mas.

E nursenan cu ta traha como "praktijkondersteuners" ta ricibi un curso actualmente p'asina nan funciona riba mesun liña y ta duna e mesun informacion. Nan ta enfoca riba enfermedadnan cronico, principalmente diabetes, presion halto y colesterol halto.

Pa algun tempo caba e team tabata boga pa yega na un curso pa tur traha rib'e mesun liña. Ademas, e dokternan di cas mester a custumbra di traha cu "praktijkondersteuners" y e pashentnan mester a custumbra cu e presencia di un persona adicional cu ta traha den e oficina di dokter pa brinda nan un extra guia.

Jasmira Croes-Mora y Jetty Croes-Wever ta entre e 6 prome nursenan cu a cuminsa traha como "Praktijkondersteuners" na Aruba. El a splica cu nan trabao ta encera hopi splicacion y intercambio di informacion. Unda cu e dokter di cas hopi biaha no tin suficiente tempo pa splica e persona con su enfermedad ta hinca den otro exactamente, praktijkondersteuner ta tuma su tempo pa duna tur splicacion di e prevencion di cierto enfermedadnan cerca pashentnan di risico halto y pa splica su enfermedad na e pashent cu ya ta ricibiendo tratamento of ta cuminsando cu tratamento.

E nurse aki tambe ta splica e pashent con pa haci uzo di remedinan, pakico e tin cu tuma su tratamento, y otro factornan manera nutricion y ehercicio, cual ta forma un parti esencial di e tratamento di tur enfermedad cronico.

Tin pashent no ta comprende cu nan enfermedad ta cronico, pues cu e ta algo cu e lo tin pa resto di su bida. Aki ta unda cu e "praktijkondersteuner" ta brinda extra guia, nan ta pone enfasis riba con importante e ta p'e pashent tuma su remedi y nan siña e pashent con pa incorpora nan remedi y otro cambionan di nan estilo di bida di tur dia.

E praktijkondersteuner tin un oficina den e "praktijk" di e dokter di cas, unda cu e pashent tin su privacidad pa haci pregunta y papia tocante di su enfermedad. Ta su mesun dokter di cas ta "verwijs" e pa e praktijkondersteuner. Jetty Croes-Wever ta splica cu hopi biaha e pashent ta pensa durante di e prome bishita cu e ta un dietista, como cu nan funcion no ta uno conoci na Aruba.
Ademas di traha cu pashentnan cu ya tin un diagnosis pa un enfermedad cronico, e praktijkondersteuner ta yuda identifica tambe pashentnan cu ta risico pa haya diabetes.
Pues, e tin un funcion preventivo tambe.
El a agrega cu un cos cu e pashentnan ta bisa cu nan ta gusta ta cu e praktijkondersteuner tin mas tempo pa duna mas splicacion y informacion y nan por bin cu pregunta ora cu mester. Nan accesibilidad pa e pashent ta bon.

E reto mas grandi cu nan ta identifica cerca pashentnan ta e necesidad pa mas informacion, incluyendo conocemento di nan enfermedad y conocemento di pakico y con nan mester tuma nan remedinan. Un praktijkondersteuner por atende entre 10 pa 15 pashent pa dia, dependiendo di e orario di e praktijk di e dokter di cas unda cu nan ta trahando.

Gradiciendo tur medio di comunicacion pa nan sosten!

Aruba Bank a celebra "Dia di Prensa" den estilo "Western"

















ANUALMENTE Aruba Bank, como muestra di aprecio, ta celebra Dia di Prensa den compania di miembronan di prensa local. E aña aki, pa celebra y gradici e trabao cu prensa Arubiano ta haci tur dia, Aruba Bank a organisa un "Thank You" event na Villa Floralina.

Durante di un celebracion ameno a la "Western", Departamento di Mercadeo & Relacionnan Publico, miembronan di gerencia di Aruba Bank, y representantenan di nos medionan di comunicación, a comparti y disfruta di diferente wega, incluyendo Seso Sport "Hersengymnastiek" cu premionan atractivo como "Reward".

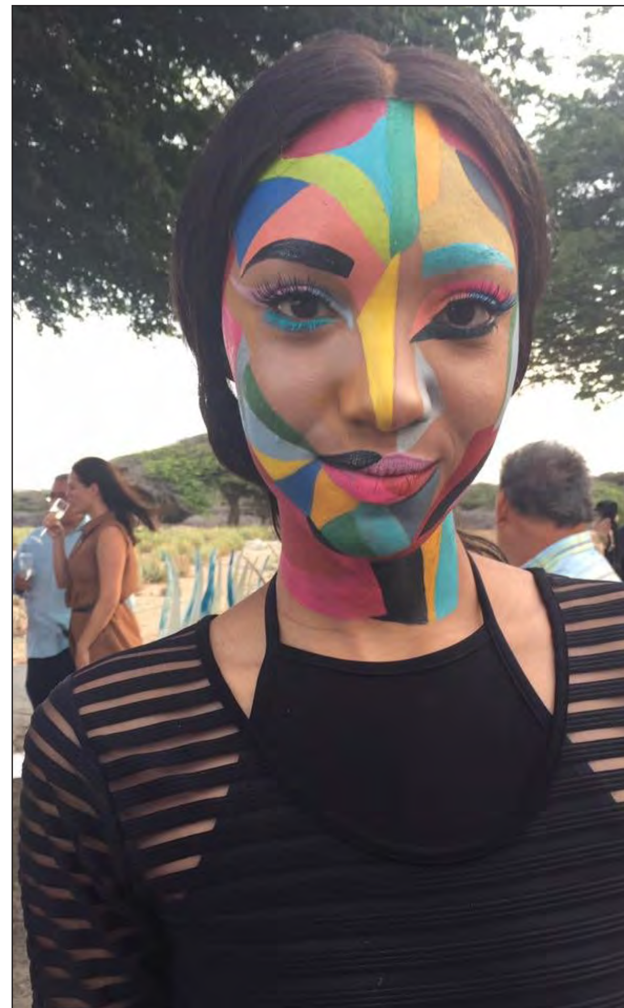
E miembronan di prensa por a saca un potret personalisa y hiba esaki cas como recuerdo di e tremendo dia aki.

Aruba Bank a scoge pa expresa nan gratitud na un y tur cu ta realisa e trabou exigente y importante di mantene nos comunidad informa tur dia. A yama prensa danki pa e sosten cu semper Aruba Bank a ricibi di tur medio di comunicacion di nos isla y p'e bon colaboracion ricibi.

Dianan 16, 17 y 18 di september, Aruba Art Fair Transformando San Nicolas







ARUBA Art Fair (AAF) e Festival di Arte cu ta carga na curazon e meta pa uni arte, artista, y artesanonan na Aruba y asina aki crea conecciom entre nos artistanan local cu plataforma nan creativo internacional.

Danki n'e sosten di Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura y Oficina di Turismo awe San Nicolas ta drenta un fase di revitalisacion pa logra e meta pa yega bek n'e cuidad di herencia cu cultura di Aruba.
Cu esaki ta crea un atracccion mas facinante y cultural pa tanto local como nos bishitantenan cu buscando pa conoce mas di e cultura y tradicionnan di e paisnan cu nan ta bishita.

Ta trata aki di un hornada extremadamente facinante pa Aruba, unda cu e Aruba Art Fair Team a prepara diferente competencia riba nivel artístico entre artistanan local y scolnan p'asina 'ki deleita y inspira publico riba loke ta bay tuma lugar 16,17,18 di september.
AAF a bin cu e tremendo inicitaiva pa crea un ruta pa hiba Aruba completo San Nicolas september, por medio di diferente elemento artístico envolviendo comunidad.
Ta trata aki di e Aloe 125 cu a selecta 10 artista pa crea un piesa di arte di Aloenan sculpta na man pa dos artista hopi renombra na Aruba, Edmond Tejeehut y Frank Croes.

Tambe a crea e Culinary Competition, cu a sa di uni studiantenan di EPB y EPI den team cu chefnan ehecutivo di hotel renombra na Aruba, pa hunto crea un dessert inspira pa un obra di arte.

E competencia aki a tuma lugar diasabra ultimo 3 di september den e cushinanan di EPB, unda cu famia y amigonan a bay apoya nan team favorito. E competencia culinario aki a haya masha hopi atención mes via rednan social.
Entre e competencianan AAF a 'pop-up' na diferente localidad promoviendo no solamente e Festival di Arte, pero tambe a pone nos artistanan local prome y a inspira e publico pa participa cu colabora hunto na un obra riba canva durante e diferente evento y hotelnan.

Pa loke ta trata e 3 dianan icono unda arte, artista y artesanonan local e internacional lo ta 'center stage', lo haci e gran apertura riba dia 16 di september unda a organisa un auction dinner pa recauda fondo pa inverti den e sector di arte na Aruba y a combina esaki cu un elemento fabuloso' Fashion meets Arts Show' den colaboración cu diseñadornan local manera Maria Theresa Madariaga & Luis Benjumea, Gigiola Gomez, Eliza Lejuez, Rhona Lemminga, Gionina Engelhardt, tambe nos lo yama bon bini n'e internacional Aruba lo haya oportunidad pa conoce e cas di moda di Atelier Dore y David Paulus.
Tur esaki den centro di San Nicolas. Tambe San Nicolas lo pasa den un fase di trasnformacion unda edificionan lo wordo bisti den un bachi nobo, mas colorido y artístico crea pa artistanan internacional y local.

Ya caba Aruba por a disfruta di epiesa único di e Yuwana traha pa artista int' Bordallo II y tambe por a ripara stoelnan wordo decora pa arte di Mosaic di artistanan local.
Na mes momento Aruba completo su sector artístico lo por wordo inspira durante e tayernan duna pa artistanan local y internacional cu lo siña nos mas di tecnica, pensamento pa crea, y ehecucion di cada un di nan proyectonan. Pa participación cu e workshops por registra via nos website www.arubaartfair.com

Durante e 3 dianan aki di e magno evento, Aruba y San Nicolas lo resplandece dor di tur e expresionnan artístico cu lo carga centro di San Nicolas por completo, unda lo tin diferente pop-up di artistanan local y internacional, Korteweg, Cosecha workshop store, Museo Comunitario y Industrial habri pa publico, música y diferente presentacionan artístico en bibo y un sin fin di atracción pa grandi y chikito.

CALLING ALL ARTISTS:

AAF team kier invita tur artesano y artistanan local cu no a logra registra ainda pa haci esaki mas pronto cu ta posibel p'asina aki hunto nos expone e balor artístico di cada talento di nos yiunan di tera.

Pa mas información con pa participa por bishita nos website www.arubaartfair.com
Aruba completo ta cordialmente invita pa bin conoce San Nicolas den otro luz, bin disfruta di tur e expresionnan artístico, Festival di Luz y mas cu tur cos bin sostene nos artistanan local y San Nicolas.

VCT ta organisa "Opendag" pa muchanan cu kier cera conoci cu deporte di ciclismo



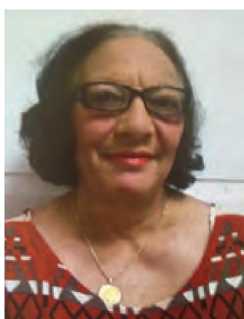
VCT ta un club di ciclismo funda na maart 2013 cu e meta di e. o. desaroya atletanan hoben den e deporte di ciclismo, tanto den e disciplina Mountain Bike como Road Bike.

Den cuadro di esaki y cumpliendo cu nos meta, e aña aki dia 11 di september 2016 VCT ta organisando un "Opendag" pa muchanan entre 6 pa 14 aña cu ta desea di cera conoci un tiki mas cu e deporte di ciclismo. Mayornan si bo yiu ta interesa pa siña core bais y siña tecnicanan nobo pasa cerca nos na veld di Ayo di 8:00 am pa 11:00 am.

Si e mucha no tin bais esey no ta problema. Por pasa na Radio Shack pa reserva un bais na e mucha su size asina por bin practica un poco y pasa dushi hunto cu nos muchanan di VCT.
Di antemano nos di VCT ta gradici Tommy Pieters di Radio Shack pa pone baisnan disponibel pa e "Opendag".



Laga tur locual,
cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa
Cu hopi tristesa nos ta anuncia cu a bai sosega den braza di Senor:



ELKA BOEKHOUDT

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23



Teodulo Taciano Toppenberg

Better known as: "Tuyo" or "Opa"
*12 September 1926 - †28 August 2016

Left to mourn are his:
Wife: †Paula H. Toppenberg-Brooks

Children: Judith Sillie-Toppenberg and family
Edgar Toppenberg and family
Angel Toppenberg, Anna Kellly and family
Luti Toppenberg,
Ingrid and Julean Stamper and family

Grandchildren: Juderica, Jermain, Judeline,
Richinel, Jaythan, Meliza

Greatgrandchildren in Aruba, Curaçao and Holland

Brothers and sisters: †Jilberto Toppenberg and family
Luchi Holmond –Toppenberg and family
Eddy Toppenberg and family
Marina Holmond-Toppenberg and family
Atala Toppenberg and family
Nora Tjen-A-Koei

Nephews and nieces to many to mention.

Friends: Compader Stanley Illidge and family
Lucas Maduro and family
Gerard Pourier and family
Erno y Charlie and family
Wathey Cardoze

Ex pensionado di W.E.B. NV

Family: Toppenberg, Sillie, Holmond, Escalona, Delanoi, Cortes, Spencer, Kock, Gomez, Picus, Enfrosina, Lack, Carty, Hazel, Gumbs, Richardson, Dollison, Wilson, v/d Biezen, Kelly, Stamper, Maduro, Huntington, Gracia, Fenton, Maxwell, Howard and other families abroad Curaçao, Holland and U.S.A

Please accept our apologies if in our moment of grieve we forgot to mention any family member.

The farewell ceremony will be held at Aurora Funeral Home on Monday September 5th from 9 to 11 pm.
Opportunity for condolences at Aurora Funeral Home on Saturday September 3rd from 7:00 pm to 9:00 pm

After farewell service there will be no condolences at home.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

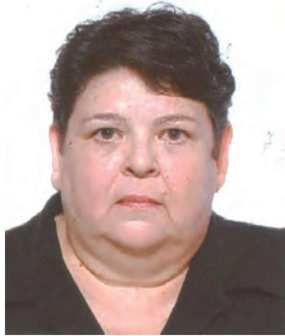
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



Lidwina Maria Dirksz

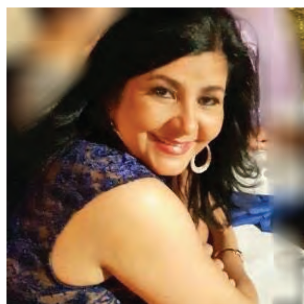
Mihor conoci como " Lika"
*21-04-1954 - †21-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayacimento y despedida di nos defunto stima:



Ingrid Veneranda Geerman

Gradicimento ta bai na tur famia stima, amigo y conociman cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil. Na tur mensahe, yamada, flor, krans cu nos a ricibi.

Na e cantantenan, cu a canta asina bunita. Un danki ta bai pa Smith & Dorlas Pinnochio Party Rental, famia Tromp-Vrolijk, famia Hoo, Serlimar, Dow y na su coleganan cu semper a stime di Diamonds International.

Danki na Eerste Hulp, ICU, specialmente Dr Croes, Dr Tonk, Dr di Caudo, Sra Halabi y demas enfermeronan.

Alaves nos ta invita boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa nos defunto stima. Dialuna 5 September, Diahueps 8 September y Diasabra 10 di September 2016 Pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Danki di profundo di nos curason. Despensa nos, si den Nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso dolor den nos curason nos kier a anuncia fayecimento di :



Leonardo Pereira Gonçalves Ameixa

Mihor conoci como "Leo"
*14-01-1949 – †31-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :



Fulgenio Castro Rosa

*16-01-1958 - †24-08-2016

Yuinan : Joshua Simmons

Rumannan : Antonia Castro
Leocadio Castro

Subrino(a)nan : Bladimir, Yaquelin, Gricelda, Irys, Leny, Ivelice, Elen, Marisa, Juanito, Polo, Nelson, Jonathan
Primo(a)nan, amigo y conociman, bisiñanan
Demas famia : Casto Rosa, Pichardo, Almonte, Ureñas brito, Brete, Meran Ventara, Werleman

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por alubida cualkier persona

Despues di demasiado tempo

Unit Managernan di Colegio EPI ta reanuda trabou despues cu Minister Hooyboer-Winklaar a acepta condicionnan stipula pa SIMAR



A pesar di contratiemponan cu e caso aki a trece cun'e, directiva di SIMAR por mira atras riba un lucha cu a termina diabierna ultimo na fabor di su miembronan, e Unit Managernan di Colegio EPI. E acuerdo entre Minister di Enseñansa y SIMAR/ Managernan a ser firma despues cu e concepto traha pa abogadonan Faarup y Figaroa a bay y bin diferente biaha pa adaptacion.
E producto final, consistiendo di diferente punto, incluso e peticion principal cu a tranca e negosacionnan, cual tabata pa pone un tercer persona na disposicion pa asisiti e Unitnan cu dos Manager cu tur responsabilidad y derecho pa tuma decision aserca , a sera e negosacion.

Ta di lamenta cu Minister di Enseñansa, Director di DPS y Directie di EPI, como superiornan di e Managernan a scoge te na ultimo ainda rib'e anochi di e kortgeding, pa purba di difama Managernan siendo nan propio empleadonan cual absolutamente no a yuda pa yega na e solucion.

SIMAR ta di opinion cu e caminda pa yega na culminacion di e caso tabata demasiado largo, specialmente si menciona cu e punto di un tercer persona a ser treci dilanti ya for di dos siman pasa dor di SIMAR, sin cu a ricibi reaccion alguno di Minister. Un siman despues, rib'e mesun dia cu studiantenan a anuncia manifestacion, SIMAR a ser notifica di e kortgeding cu meta pa manda e Managernan reanuda trabou.
SIMAR, e Managernan, incluso Hues a keda babuca na momento cu Abogado di Minister a bisa den sala durante tratamento di e kortgeding, cu Minister a acepta e proposicion aki y cu e tabata en espera di un lista di docente apunta p'e tarea extra. Esaki mientras cu e mesun mainta Minister a declara den noticieronan di no ta acepta esaki.

Esaki a pone cu mas cu logico Hues no a nenga e derecho di welga y a duna indicacion pa Minister reacciona riba e proposicion di SIMAR y pa partidonan bay bek den negosacion.
Esaki a transforma den e documento cu despues di a haci algun ahustacion chikito a yega na producto final cu diabierna a ser firma pa Managernan y SIMAR. Esaki a nifica na e mesun momento cu Managernan a bay di acuerdo pa reanuda trabou na un 100% desde dialuna.
E. o. a acorda cu nan lo evalua e situacion, dunando prioridad na e formacion di periodo 1 y lo percura pa normalisa y trece trankilidad na e situacion mas pronto cu ta posibel cu bienestar di enseñansa en general na EPI den mente.

Durante trayectoria di tratamento di e caso aki, te na momento di tratamento di e caso den corte, SIMAR a realisa cu hopi actor importante no conoce historia di EPI, no conoce e contenido di EPI y no ta consciente di e contenido di e tarea, di e responsabilidad y di e importancia di presencia di Managernan di EPI p'e funcionamento optimal di e instituto.
Cu esaki SIMAR ta cera un capitulo mas di su historia y ta manda e mensahe na tur docente: Si abo como docente ta traha den un situacion inaceptabel y bo ta sinti cu ta trapa bo derechonan, bo tin tur derecho di manifesta, protesta, demostra y welga pa mustra bo malcontento.
Mas cu cla a keda demostra cu union ta haci forsa.

Aruba Lions Club a entrega e cinco premio na e ganadornan di e rifa "From the Community to the Community" 2016







ARUBA Lions Club ta trahando duro pa sigui cumpli cu nan tarea pa cu comunidad di Aruba. Ademas di e rifa grandi cu nan ta organisa anualmente di un cas, cu ta haciendo pa mas cu 25 aña caba, a dicidi di organisa otro rifa cu premionan atractivo.

E rifa "For the Community to the Community" a bay masha bon mes, segun Presidente Randolf M. Vrolijk, kende tabata encarga pa coordina e Proyecto aki, cual tabatin e meta pa recauda extra fondo pa Aruba Lions sigui ta activo den comunidad. "Nos di Lions tabata hopi contento con e rifa aki a bay. E ta algo extra cu normalmente nos no sa haci."

E rifa aki a brinda e chens pa cinco persona gana un premio. E sorteo a tuma luga na Topcar unda cu e premionan a keda saca. E di cinco premio a cay rib'e number 16251 cu e ganador a keda den persona di G. Roga y a bay cas cu su 1000 florin. E di cuatro premio ta 14380 cu ta dos Mountain Bike y e ganador a keda den persona di H.van den Berg, e di tres premio cu tabata un laptop a cay rib'e number 17180 cu M. Ras ta e ganador, di dos premio tabata un biahe riba crucero ta 09909 cu Airport Aruba N.V. a bay cu e premio y e maximo premio cu tabata un auto a cay rib'e number 18158 y e ganador a keda den persona di Dyon Croes.

Aruba Lions kier manda palabra di gradicimento na comunidad Arubano cu a coopera cu nan organisacion pa haci e rifa aki uno exitoso. Di e forma aki Aruba Lions ta haya fondo extra pa sigui duna nan contribucion na miembronan di e comunidad.

Di otro banda, Presidente di Aruba Lions Club ta informa comunidad pa keda pendiente pa nan rifa grandi mes cu ta un cas, cu nan a cuminsa traha riba dj'e.
E sorteo mes lo tuma luga otro aña, ya cu awor nan a keda cla cu e tereno y ta bay traha rib'e diseño. Nan ta spera di haya un biaha mas e cooperacion di comunidad mirando cu e club ta celebrando 70 aña di existencia y cu por medio di e rifanan aki nan por sigui Brinda servicio, no solamente den cantidad, pero tambe den calidad na pueblo di Aruba.

Xpresa bo mes

Eagle Beach ta wordo uza como toilet pa cacho

Skirbi pa: Noris van Lis-Donata



DIASABRA mainta ultimo, un cacho a cana los for di su doño y bay deposita su sushi cu permiso di su doño riba nos santo blanco na Eagle Beach. E doño a para ward'e y ora el a cla di deposita su sushi, el a cana bay bati rabo cerca su doño.
E doño a dun'e un schouderklopje y dun'e un kuki como recompensa pa su prestatie.
E doño no a ril ni move pa bay lanta e sushi di su cacho for di e santo blanco.
Ey cerca tabatin un famia cu ta campa cu un par di mucha chikito. E muchanan tabata hunga den santo y den awa. E muchanan a para wak e cacho sin por haci nada. Mas laat lo bin otro muchanan pa hunga ey banda. E santo ta contamina cu bacteria di sushi di cacho.
Nan no sa y nan ta traha figuranan cu e santo contamina.
Ta tristo con tin hende ta menosprecia nos beachnan. Nan ta usa nos beachnan como toilet pa nan cacho.
Na otro pais nos ta mira cu tin borchi pa prohibi cacho di cana riba beach unda hende ta frecuenta. Un suplica urgente na DOW y otro instancia di Gobierno encarga cu reglamentacion pa cuida nos beachnan dor di pone borchi pa prohibi cacho riba beach unda hende ta frecuenta.
Sigur cu nos ta stima cacho, pero nos ta stima nos muchanan tambe y nos kier cuida nan salud. Nos ta responsabel pa nos muchanan por hunga den luganan teni limpi y higienico.
Si no por haci esaki, anto cu urgencia nos mester di borchi pa prohibi ciudadano cana keiro cu cacho riba nos beachnan.

MISSING

PERDI

VERMIST



POLIS kier sa di paradero di Leopold Willems, naci na Aruba, dia 15 di november 1943.

E ta biba na Paradera 159, pensionado. E ta midi +/- 1.62 meter. Ta papia Papiamento Hulnades. E tin un polo shirt cora bisti y un carson blau scur. Ultimo biaha cu nan a mir'e Leopold Willems ta core un biscleta pa hende muher, color blanco. Ultimo dia cu nan a mir'e tabata diabierne dia 2 di september n'e direccion menciona. Leopold Willems ta un paciente di curazon.
Esnan cu por sa di su paradero, laga su famia na Paradera 159 sa, of por yama Polis na 100, 911 of tipline di Polis, 11141.
Of tuma contacto cu su dunador di cuido na 561-3792.

Bordalo II di Portugal marcando historia Internacional pa Aruba

Un animal mester wordo mira como parti di un comunidad, p'asina evita su extension







BORDALO II, un artista cu ta biaha rond di mundo cu e mensahe semper pa conservacion y proteccion di nos animalnan, t'e prome artista den su genero cu ta di bishita na nos isla p'asina laga su marca atras.

No solamente como artista, pero tambe como ser humano lo e kier laga e mensahe atras pa conservacion di nos naturalesa y su animalnan.

Nos yuwana ta ser mira como un animal colorido y den e areanan turistico hasta como un mascota.
Diariamente rond di piscinanan di varios di nos hotelnan nos ta haya e animal aki cu ta wordo admira y masha hopi t'esnan cu tin un of otro recuerdo pa eternidad cu un di nan den forma di un potret.

No obstante, poco t'esun cu sa cu e animal aki poco poco ta perde su derecho di existencia dor cu e ta wordo mata diariamente pa consumo propio.
Aunke e yuwana ainda no ta poni oficialmente riba e lista di 'endangered species' e ta aparece riba e lista di Cites Appendix II na unda ta boga p'e animal su sobrevivencia y ta prohibi pa trafica cune y mate. Un Yuwana ta pone 40/50 webo cu ta dura alrededor di 45 dia pa yega na su formacion y masha poco t'esnan cu ta alcansa e formacion den su totalidad.

E obra "Yuwana" ta forma asina e apertura di Aruba Art Fair, e prome instalacion traha totalmente cu trash.
A tuma 10 bari di sushi, 2 beach chair, 15 bumper di auto, 4 taray y diferente otro articulo mas pa yega n'e arte aki cu ta habri pa tur hende por admire na unda antes tabata Rialto Theather pariba di Biblioteca Nacional na San Nicolas.
Comunidad di San Nicolas a responde y ta dor di cu e organsacion a haya asina hopi material di recyclahe cu e artista a dicidi di traha un obra mas.

Bayendo den Aruba su historia e por a scucha cu tin un barco cu a wordo gezink durante guera mundial dilanti di Aruba,
Despues dor di horcan esaki a casi bin tera y a hiba e corage di Martin Molina pa hibe bek na su originalidad y zink e di nobo.
Siguiendo e storia di e barco aki y conectando un cu otro, por conclui cu un otro animal cu ta di lama cu tambe ta den extension cu merece nos atencion, tin mesun nomber cu ta liga na Martin Molina. E pelicano.

Y asina haciendo uso di su imaginacion y su forma rapido di asumi arte y crea su vision, e hoben artista a crea e firmacion di Pelikaan cu a wordo poni gracias na Martin Molina y su crew di Pelican Tours riba e barco aki, formando asina un atraccion turistico, pero tambe lagando e mensahe atras di no duna e animal di come sin mester. Y yuda protégé loke ta di nos.

Aruba Art fair ta yama danki na famia de Veer, na Cuerpo Policial, n'e comunidad di San Nicolas, na Pelican Tours, sr. Alex Nieuwmeijer di Divi Resorts, na Joshwa Figaroa y e incansable crew di Aruba Art Fair cu gracias n'e dos obranan aki Aruba ta riba e google maps of Arts.

Dialuna lo inicia e obranan di Isidora Paz López di Chile cu ta traha intervencionan di Mozaik, Fio Silva di Argentina, Francis Sling di Curacao y Farid Rueda di Mexico.
E invitacion ta sigur na tur cu kier participa na e workshop di e artistanan pa inscribi via www.arubaartfair.com

Inscribi awe mes

YMCA ta cla pa cuminsa cu lesnan di cushina y computer



YMCA Aruba ta cla pa cuminsa cu su cursonan di cushina y computer. Rachel Croes, director di YMCA a indica cu den cuadro di nan programa progresivo-educativo, nan ta ofrece diferente curso di cushina y di computer p'e periodo cu ta bin.

E lesnan di cushinamento ta inclui Pastry, Snacks (YMCA Dakota), Cuminda Chines/Indones (YMCA Dakota y San Nicolas) duna dor di instructornan Willem Seferina y Glen Ridderstap. Tur curso ta cuminsa dialuna 12 di september di 6:30pm pa 9:00pm y tin un duracion di 2 siman y mey, dos biaha pa siman.

Banda di esaki tin e cursonan di Computer pa yuda e personanan desaroya ariba tereno profesional cual ta e cursonan di: Word for Beginners, Excel for Beginners y tambe Adobe Photoshop for Beginners. Tanto e cursonan di Word y Adobe ta bay tuma luga na Dakota entrante e siman di 12 di september dor di instructor Jessica Semeleer.

E curso di Excel ta bay tuma luga na YMCA Dakota dor di instructor Jessica Semeleer y na YMCA San Nicolas dor di instructor Jacky Woodley. Tur curso di Computer ta cuminsa 12 di september di 6:30pm pa 9:00pm.
E cursonan di Computer tin un duracion di 5 siman un biaha pa siman. E prijs pa tur curso ta 150 Florin cu excepcion di esunnan di cushinamento cual tin un extra costo pa loke ta ingrediente.
Na final lo duna tur cursista un certificado di participacion, e directora di YMCA a duna di conoce. Por sigui tur informacion y keda actualisa rib'e actividadnan di YMCA Aruba tambe pa medio di nan pagina di Facebook: YMCA Aruba.

Interesadonan por pasa YMCA Dakota of San Nicolas pa inscribi te dialuna durante di dia pa asina atardi e lesnan por cuminsa. Tambe ta posibel pa yama na 582-3072 na YMCA Dakota pa mas informacion of na YMCA San Nicolas na 584-5303. Cupo ta limita.

Masha and the Bear ta yega Aruba diamars awor



DESPUES di casi 6 luna di planificacion y trabaonan di preparacion, EZ Party Solutions den cooperacion di Aruba Airport Authority ta contento pa anuncia cu e idolo di e muchanan chikito Masha y su amigo Bear lo ta yegando e isla di Aruba diamars awor pa 4:30 di atardi.

Masha and the Bear ta un cartoon crea dor di Oleg Kuzovkov di Rusia y produci dor di Animaccord Animation Studio na Moscow. E show ta conta storianan di un mucha muhe yama Masha y su aventuranan hunto cu su amigo Bear cu semper ta salba Masha di haci un desaster.
E prome show yama "How They Met" a bay den aire pa prome biaha dia 7 di januari, 2009 y despues di su exito na Moscow el a wordo traduci den 25 diferente idioma y a wordo lansa tanto riba Netflix como NBC Universal.



Durante un sondeo cu EZ Party Solutions a haci na aña 2015 bou di muchanan di 2 te cu 10 aña a bin sali afo e popularidad grandi di Masha na Aruba y asina a bay over na crea un show local di Masha conhuntamente cu diferente gruponan di baile di mucha cu lo keda presenta den Cas di Cultura dianan 9, 10 y 11 di september den Cas di Cultura.

Diamars hunto cu Masha y su amigo Bear tambe lo ta yegando Officer Judy di e pelicula Zootopia y tambe pa di prome biaha na Aruba e figuranan di Angry Birds.
Un invitacion ta bai pa e mayornan trece e muchanan aeropuerto International Reina Beatrix pa 4:30 di atardi p'asina hunto nos yama Masha y su amigonan un coordial bon bini na nos isla di Aruba. Despues di nan yegada, nan lo bay direct na Impex e cas di uniform na Sividivi unda nan lo keda te cu 6'or di atardi pa saluda y saca potret cu muchanan.
Mirando cu e shownan di dia 9, 10 y 11 ta completamente sold out EZ Party Solutions cu cooparacion di e gruponan di baile y Cas di Cultura a logra pone un extra dia di show disponibel cual lo bira diasabra 17 di september pa 7'or di anochi.

E entrada pa e show aki lo ta exclusivamente disponibel diamars awor durante e yegada di Masha na Impex of yamando EZ Party Solutions na 600-7000.
Pa esnan cu ta buscando e shirtnan di Masha and the Bear ainda tin un cantidad limita disponibel na Impex, pues busca dibo lihe p'asina bo tine pa bay cu ne airport diamars pa yama Masha bon bini na Aruba.

En conexion cu Dia di Prensa

N.V. ELMAR a organisa charla "Media, Etica y Derecho"

Cu orador Dr. Glenn Thodé di Universidad di Aruba

COMO un gesto dedica specialmente na tur medionan di comunicacion y como gradicimento pa e cooperacion di semper, N.V. ELMAR a organisa un charla diabierna ultimo cu tabatin como titulo "Media, Etica y Derecho", cu orador Dr. Glenn Thode, Rector di Universidad di Aruba y un berdadero experto riba tereno di nos leynan penal. E evento a tuma luga den Alhambra Ballroom y a conta cu presencia y participacion di un cantidad di miembronan di prensa.

N.V. ELMAR e ultimo añanan a estrecha lasonan cu medionan di comunicacion hopi mas. Specialmente p'e desaroyonan positivo den e compania, mara na mas cu 15 miyon florin di inversion anualmente. Den e inversionnan ey a pone atencion na e infrastructura, pero specialmente na servicio. Den e cuadro ey mes a inicia un trayecto di digitalisacion pa profesionalisa e sistema di cobransa, pa sirbi clientenan miho.

Siendo un compania cu na november ultimo a cumpli 65 aña di existencia, semper a promove un bon relacion cu medionan di comunicacion den un esfuerso pa tin un bon contacto cu e clientenan.

Durante su discurso di apertura, Wanda Broeksema a resumi e historia di medionan imprimi y digital riba nos isla, demostrando cu Aruba ta rico na medionan di comunicacion.
No spanta, pero estadisticonan internacional ta figura Aruba den top 10 na mundo cu mas medio di comunicacion pa capita. Esey ta brinda comunidad mas acceso na informacion, na noticia.

Meta di e charla tabata, pa cu ayudo di e orador invita, pa brinda poco tip na medionan di comunicacion, den con pa brinda mas noticia kedando den e margen di ley y sin cu mester confronta problemanan legal. Mirando e diversidad di medionan di comunicacion y entrada di e generacion nobo den media, cu un charla asina lo por yuda so pa amplia e conocemento huridico di miembronan di prensa den kico ta cay den margen di ley y kico no.

















